RU | РУССКИЙ.....5

UA | УКРАЇНСЬКА.....7

EN | ENGLISH.....10

RO | ROMÂNĂ.....11

BG | БЪЛГАРСКИ.....13

CZ | ČESKÝ.....15

SK | SLOVENSKÝ.....17

PL | POLSKI.....18

HU | MAGYAR.....21

CE.....25

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

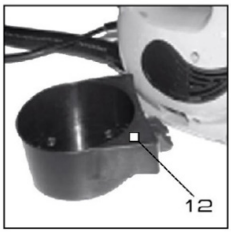
RU I Внимание!

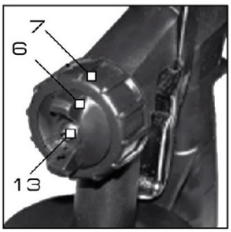
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



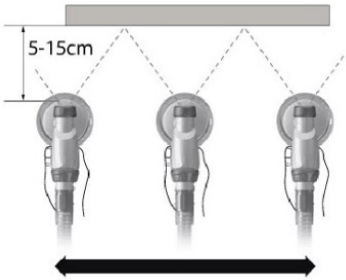




1



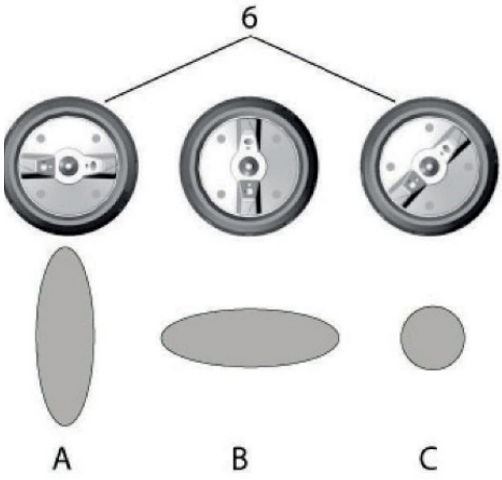
2



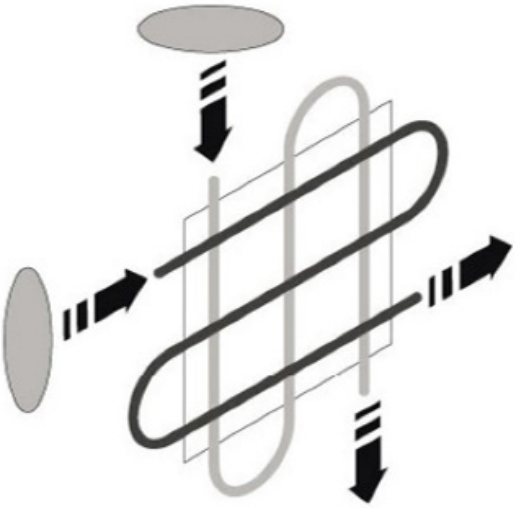


3

Pic. 1-3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



4



5

*Рис. 4-5 / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ
ПИСТОЛЕТ-КРАСКОПУЛЬТ
PSE950
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSE950
Номинальное напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Мощность (Вт)	600
Обороты холостого хода (об/мин)	30000
Диаметр сопла (мм)	1.0/1.8/2.5
Уровень вибрации (м / с^2)	ah=0,167 K=1,5
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	L wA =88,9 K=3,0
Уровень звукового давления (дБ(А))	L pA =77,9 K=3,0
Класс защиты	II
Категория защиты	IP20
Вес (кг)	2,5

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ *(РИС. 1)

1. Компрессионная гайка
3. Компрессорная установка
4. Шпиндель
5. Переключатель
6. Нажимная гайка
7. Распылитель
8. Регулировочная ручка
9. Пусковой курок
10. Бачок для краски

УВАЖАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента) обязательно требуйте:

- ◊ Проверки ее исправности путем пробного включения;
- ◊ Комплектности согласно сведениям раздела паспорта;

Несоблюдение предупреждений и указаний может привести к пора-жению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Перед первым включением машины внимательно изучите данный паспорт и выполняйте все требования в процессе эксплуатации элек-троинструмента.

Храните данный паспорт в течение всего срока службы данного элек-троинструмента.

Под понятием «машина ручная электрическая» в данном паспорте подразумевается электроинструмент, работающий от сети (с кабе-лем питания).

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

При работе с электроинструментом необходимо следовать инструк-циям по мерам безопасности для того, чтобы свести к мини-муму риск возникновения пожара, нанесения повреждения или мате-риальный ущерб.

Помните, что электроинструмент является источником повышенной опасности!

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Краскопульт PSE950 относится к устройству бытового применения и предназначен для распыления эмалевых и лессирующих красок, грун-товок, прозрачных лаков, автомобильных покровных лаков, мо-рилок, средств защиты древесины и растений, масел, дезинфицирую-щих средств на основе растворителей и воды. Настоящий электроин-стру-мент не пригоден для распыления дисперсионных и латексных красок, щёлочей, кислотосодержащих материалов покрытия, матери-алов с твердыми составляющими, растворов для удаления красок, силикат-ных красок и также материалов с затрудненным распылени-ем и кап-леобразованием.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружаю-щей среды от -10°С до +40°С, относительной влажности воздуха не более 80% без прямого воздействия атмосферных осадков.

Машина соответствует техническим условиям изготовителя и требова-ниям норм безопасности:

Настоящий паспорт содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуата-ции машины.

В связи с постоянной работой над улучшением и модернизацией ма-шины изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструк-цию изменения, не отражённые в настоящем паспорте и не влияю-щие на эффективную и безопасную работу машины.

В связи с постоянной работой над улучшением и модернизацией машины изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу машины.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- ◊ Пожалуйста, обращайте внимание на следующие указания, для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров.
- ◊ Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на заводском щитке.
- ◊ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ◊ Защищайте себя от электрических ударов. Избегайте контакта тела с заземлёнными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, плиты, холодильники и т.д.
- ◊ Сильные температурные колебания могут вызвать образова-ние конденсата на токопроводящих частях. Перед включением машины дождитесь, пока температура машины сравняется с температурой окружающей среды.
- ◊ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные при-надлежности только по назначению.
- ◊ Работы всегда нужно проводить в защитных очках, и пользо-ваться респиратором.
- ◊ Обращайте внимание на устойчивую, надёжную установку лест-ниц и клетей на полы.
- ◊ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не по-гружайте их в воду.
- ◊ При работах на открытом пространстве пользуйтесь только сертифицированными приборами удлинительными кабелями, предназначенными для наружных работ.
- ◊ Не допускается эксплуатация во взрывоопасной среде.
- ◊ При передаче дрели третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

- ◊ При употреблении алкоголя, медикаментов, а также вслед-ствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!
- ◊ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без досту-па к ним детей.
- ◊ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене при-надлежностей и техническом уходе всегда извлекайте сетевой штекер из розетки
- ◊ Ни в коем случае не носите электроприборы на присоедини-тельном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розет-ки с помощью выдергиванием присоединительного кабеля.
- ◊ Запрещается эксплуатировать краскопульт в условиях воздей-ствия капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя или снегопада.
- ◊ Запрещается эксплуатировать краскопульт во взрывоопасных помещениях или с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию.
- ◊ Запрещается вносить краскопульт внутрь котлов, резервуаров.
- ◊ Запрещается заземлять краскопульт.
- ◊ Запрещается оставлять без надзора краскопульт, присоединен-ный к питающей сети
- ◊ Запрещается натягивать и перекручивать шнур, подвергать его нагрузкам (например, ставить на него груз).
- ◊ Запрещается эксплуатировать краскопульт при возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей: повреждения штепсельной вилки, провода или его защитной оболочки; нечеткой работы выключателя; появления дыма или запаха, характерного для горящей изоляции; появление повы-шенного шума, стука, вибрации; поломки или появления трещин в корпусных деталях; вытекания лакокрасочного материала че-рез отверстия корпуса насосной части.
- ◊ При работе необходимо применять индивидуальные средства защиты: защитные очки, дыхательную маску (респиратор), перчатки.

- ◊ По окончании работы краскопульт должен быть очищен от лакокрасочных материалов.
- ◊ Во время работы необходимо обеспечить вентиляцию рабочего помещения (открыть форточку, окно).
- ◊ Запрещается производить работы краскопультом вблизи открытого огня, включенных электронагревательных приборов, а так же курить во время работы.

МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА ЭЛЕМЕНТОВ

Запрещается начинать работу машиной, не выполнив требования по технике безопасности, указанные в разделе 5 "общие указания по безопасности" настоящего руководства по эксплуатации.

Принцип работы.

Принцип действия – компрессор нагнетает воздух по присоединительному шлангу в пистолет-распылитель, внутри каркаса распылителя подается краска из резервуара и проталкивает через клапан и насадку. Три маленьких отверстия в клапане разделяют краску на маленькие частицы и направляет закрученными в спираль в насадку.

Подготовка к работе

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не используйте текстурированные малярные краски ил покрытия, так как они приведут к засору сопла.

Для получения наилучших результатов очень важно до начала работы с распылителем подготовить поверхность для окраски и разбавить краску до нужной вязкости. На поверхности для окраски недолжно быть пыли, грязи и смазки. Проверьте, что вы надежно закрыли области, которые не будут окрашиваться, качественной маскировочной лентой. Краска или жидкость для распыления должна быть тщательно перемешана и не содержать комочков или иных частиц. Распылителем можно наносить многие вещества, но прежде чем купить краску для распыления, внимательно ознакомьтесь с рекомендациями производителя.

Разбавление (Рис. 2)*

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не забывайте отсоединять подачу питания перед заправкой контейнера для краски распыляемым веществом.

Большинство красок поставляются готовыми к нанесению с помощью кисти и требуют разбавления, чтобы их можно было наносить распылителем. Следуйте инструкциям производителей по разбавлению краски для использования в распылителе. Чашка для определения вязкости поможет определить правильную вязкость. Для определения правильности вязкости наполните чашку краской до ободка. Отметьте, сколько времени потребуется, чтобы краска вытекла обратно в банку (Рис. 2)*. В таблице показано рекомендуемое время для разных видов материалов.

Если краска вытекает за более продолжительное время, чем рекомендовано, требуется ее разбавить. Добавьте небольшое количество соответствующего разбавителя и снова проведите проверку вязкости до получения требуемой степени. Некоторые распыляемые материалы содержат частицы и комочки. Их следует процедить перед заливкой в контейнер с краской.

Материал	Время вытекания
Пластичная и латексная краска	24 - 28 секунд
Водоэмульсионная краска	20 - 25 секунд
Грунтовки	24 - 28 секунд
Лаки	20 - 25 секунд
Масляные краски	18 - 22 секунд
Эмали	18 - 22 секунд
Алюминиевые краски	22 - 25 секунд
Антикоррозионные покрытия	25 - 35 секунд
Грунтовки для древесины	28 - 35 секунд
Антисептики для древесины	Разбавление не требуется
Протрава для древесины	Разбавление не требуется

Распыление

Заполните контейнер соответствующим образом разбавленной и процеженной краской.

Подсоедините распылитель к подаче питания. Включите компрессор выключателем 5. Направьте распылитель на какой либо ненужный ма-териал и нажмите на пусковой курок 9 до начала разбрызгивания краски. Отрегулируйте регулятором 8 количество распыляемого ма-териала до получения требуемого объема распыления. Для уменьшения расхода поверните ручку управления распылением по часовой стрел-ке, а для увеличения расхода - против часовой стрелки.

Регулировка количества распыляемого материала окажет влияние и на характер распределения распыляемого вещества. При некаче-ственном характере распределения краска будет концентрироваться в центре и создавать неравномерную окраску по краям. Качественное распыление будет давать равномерное распределение краски по всей области нанесения.

Смена распыляемого материала

При смене распыляемого материала необходимо очистить и промыть резервуар. Залить в него некоторое количество растворителя и про-вести распыление до выхода чистой, прозрачной струи. Кроме того, следует при помощи кисточки обработать отверстие сопла, после чего продолжить работу с другим материалом.

Окончание работы

По окончании работы краскопульта необходимо:

- ◊ выключить компрессор нажатием выключателя 5;
- ◊ отключить от сети;
- ◊ вылить лакокрасочный материал из резервуара;
- ◊ прочистить сопла с помощью очистителя сопла, входящего в комплект
- ◊ очистить резервуар и трубку с фильтром растворителем
- ◊ налить растворитель в резервуар, и распылять до тех пор, пока из сопла не пойдет только один растворитель.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ РАБОТЕ

Способы распыления (Рис. 3-5)*

Для получения наилучших результатов постоянно держите распы-ли-тель ровно и параллельно поверхности. Держите сопло в 10 - 30 см от поверхности и равномерно распыляйте движениями из стороны в сторону или вверх-вниз. Не распыляйте под углом, так как это приве-дет к растеканию краски. Движения должны быть плавными и ровны-ми. Начинать работу следует вне окрашиваемой поверхности. При за-медлении или ускорении движения получается неравномерное окра-шивание (кляксы, подтеки, пропуски). Нельзя делать волнообразных, петлеобразных и колебательных движений.

В зависимости от положения окрашиваемой поверхности настройте рисунок распыления поворотом воздушного колпачка.

Отпустите накидную гайку 7.

Не приводите в действие пусковой курок 9 при настройке воздушного колпачка 6.

Поверните воздушный колпачок 6 в желаемое положение.

Крепко затяните накидную гайку 7.

Положение воздушного колпачка	Рисунок распыления	Применение
	 A	A
	 B	
	 C	C Круглая струя для углов, кромок и труднодоступных мест

При окрашивании больших поверхностей лучше всего окрашивать так, как показано на рисунке (Рис. 5).

Никогда не начинайте и не заканчивайте распыление, если распы-ли-тель направлен на окрашиваемую поверхность. Равномерно регули-руйте скорость движения распылителя. Высокая скорость движения по поверхности приведет к образованию тонкого слоя, в то время как медленное движение даст толстый слой. За один раз наносите один слой. Если требуется нанести еще один слой, обязательно следуйте ин-струкциям производителя по срокам высыхания, прежде чем нанести второй слой. При окрашивании малых площадей

поставьте ручку управления распылением на малое значение, что позволит избежать чрезмерного расхода краски и избыточного распыления. По возмож-ности избегайте остановок и повторного запуска распылителя при окрашивании объекта. Это может привести либо к избыточному, либо к недостаточному количеству наносимой краски. Не наклоняйте рас-пылитель больше, чем на 45°.

Основные ошибки при использовании

Признак	Причина	Решение
Распыление неравномерное	1. Забит фильтр. 2.Неправильная регулировка объема. 3. Краска слишком густая 4. Забито сопло	1.Отсоединить заборную трубку с фильтром и почистить его разбавителем. 2.Отрегулировать регулятор распыления 3. Проверьте вязкость краски. 4. Почистить сопло.
Подача избыточного количества краски	1. Слишком много краски 2. Вязкость слишком низкая	1.Отрегулируйте объем, поворачивая регулятор по часовой стрелке для уменьшения. Два тонких слоя лучше, чем один толстый. 2. Проверьте вязкость
Избыточное туманообразование" апельсиновая корка"	1.Используется несоответствующий растворитель. 2. Распылитель слишком далеко расположен от поверхности. 3. Краска слишком густая.	1. Применяйте соответствующий растворитель. 2. Держите распылитель ближе к объекту. 3. Разбавьте краску.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОФИЛАКТИКА

Перед проведением всех процедур обязательно выключите машину и извлеките токоведущий кабель из розетки.

Аппарат не требует специального обслуживания, но периодически необходимо:

- ◊ очищать от грязи поверхности аппарата и кабеля;
- ◊ следить за тем, чтобы кабель не имел повреждений;
- ◊ чистку краскопульта от остатков лакокрасочных материалов;
- ◊ подтяжку крепежных соединений;
- ◊ смазку подвижных частей краскопульта, которая осуществляется нане-сением технического масла через два отверстия в крышке резервуара с предварительным снятием трубки с фильтром.

При длительных перерывах в работе наружные поверхности деталей краскопульта, подвергающиеся коррозии, должны быть покрыты кон-сервационной смазкой.

Аппарат следует хранить в упаковке в защищенном от пыли и осадков помещении при температуре от +5° до +40°и относительной влажно-сти воздуха не более 80%. Не допускайте наличия в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных веществ.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ПІСТОЛЕТ-ФАРБОПУЛЬТ
PSE950
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PSE950**
Напруга мережі (В)	220-240
Частота току (Гц)	50
Споживана потужність (Вт)	600
Кількість оборотів холостого ходу (об/мин)	30000
Діаметр розпилювача (мм)	1.0/1.8/2.5
Рівень вібрації (м / с^2)	ah=0,167 K=1,5
Рівень звукової потужності (дБ(А))	L wA =88,9 K=3,0
Рівень звукового тиску (дБ(А))	L pA =77,9 K=3,0
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP20
Вага (кг)	2,5

ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)*

1. Компресійна гайка
3. Компресорна установка
4. Шпиндель
5. Перемикач
6. Натисна гайка
7. Розпилювач
8. Регулювана ручка
9. Пусковий курок
10. Бачок для фарби

ШАНОВНИЙ КОРИСТУВАЧ!

При покупці машини ручної електричної (електроінструменту) обов'яз-ково вимагайте:

- ◊ Перевірки її справності шляхом пробного включення;
- ◊ Комплектності згідно з відомостями розділу паспорта;

Недотримання попереджень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

Перед першим включенням машини уважно вивчіть даний паспорт і виконуйте всі вимоги в процесі експлуатації електроінструменту.

Зберігайте даний паспорт протягом всього терміну служби даного електроінструменту.

Під поняттям «машина ручна електрична» в даному паспорті мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з кабелем живлення).

⚠ **УВАГА!**

При роботі з електроінструментом необхідно слідувати ін-струкціям щодо заходів безпеки для того, щоб звести до мінімуму ри-зик виникнення пожежі, нанесення ушкодження або матеріальні збитки.

Пам'ятайте, що електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Фарбопульт PSE950 відноситься до пристрою побутового застосування і призначений для розпилення емалевих і лесіруючих фарб, грунтовок, прозорих лаків, автомобільних покривних лаків, морилок, засобів за-хисту деревини та рослин, масел, дезінфікуючих засобів на основі роз-чинників і води. Справжній електроінструмент не придатний для роз-пилення дисперсійних і латексних фарб, лугів, кислотовмісних матеріа-лів покриття, матеріалів з твердими складовими, розчинів для вида-лення фарб, силікатних фарб і також матеріалів з утрудненим розпи-ленням і краплеутворенням.

Машина призначена для експлуатації при температурі навколишнього середовища від -10 ° С до + 40 ° С, відносної вологості повітря не більше 80% без прямого впливу атмосферних опадів.

Машина відповідає технічним умовам виробника і вимогам норм без-пеки:

Справжній паспорт містить відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації машини.

У зв'язку з постійною роботою над поліпшенням і модернізацією

ма-шини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію зміни, що не відображені в даному паспорті і не впливають на ефек-тивну і безпечну роботу машини.

У зв'язку з постійною роботою над поліпшенням і модернізацією ма-шини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію зміни, що не відображені в цьому посібнику і не впливають на ефек-тивну і безпечну роботу машини.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ

- ◊ Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки, для захисту від електрич-них ударів, ризику поранень і пожеж.
- ◊ Будь ласка, переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.
- ◊ Перевірте електроприлад і електричні підключення на можливі пошкод-ження.
- ◊ Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла з заземле-ними предметами, такими як металеві труби, радіатори опалення, плити, холодильники тощо.
- ◊ Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах. Перед включенням машини дочекайтеся, поки температура машини зрівняється з температурою навколишнього середовища.
- ◊ Використовуйте прилади, інструменти та рекомендовані приналежності тільки за призначенням.
- ◊ Роботи завжди потрібно проводити в захисних окулярах і користуватися респіратором.
- ◊ Звертайте увагу на стійку, надійну установку сходів і клітей на підлоги.
- ◊ Захищайте електроприлади від вологи і дощу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- ◊ При роботах на відкритому просторі користуйтеся тільки сертифіковани-ми приладами, подовжувальними кабелями, призначеними для зовнішніх робіт.
- ◊ Не допускається експлуатація у вибухонебезпечному середовищі.
- ◊ При передачі дрилі третім особам, слід передати їм цю інструкцію.

⚠ УВАГА!

- ◊ При вживанні алкоголю, медикаментів, а також внаслідок хвороби, температури та втоми Ваша реакція може погіршуватися. Не користуйтеся електроприладами в таких випадках!
- ◊ Зберігайте електроприлади в оригінальній упаковці і без доступу до них дітей.
- ◊ При простоях, паузах в роботі, роботах з налаштування, зміни приладдя і технічного обслуговування, завжди виймайте штекер з розетки.
- ◊ Ні в якому разі не носіть електроприлади на приєднувальному кабелі. Не допускається витяг штекера з розетки за допомогою висмикування приєднанного кабелю.
- ◊ Забороняється експлуатувати фарбопульт в умовах впливу крапель і бри-зок, а також на відкритих майданчиках під час дощу або снігопаду.
- ◊ Забороняється експлуатувати фарбопульт у вибухонебезпечних приміщеннях або з хімічно активним середовищем, яка руйнує метали і ізоляцію.
- ◊ Забороняється вносити фарбопульт всередину котлів, резервуарів.
- ◊ Забороняється заземлювати фарбопульт.
- ◊ Забороняється залишати без нагляду фарбопульт, приєднаний до мережі живлення.
- ◊ Забороняється натягувати і перекручувати шнур, піддавати його наванта-женням (наприклад, ставити на нього вантаж).
- ◊ Забороняється експлуатувати фарбопульт при виникненні під час роботи хоча б однієї з таких несправностей: пошкодження штепсельної вилки, дроти або його захисної оболонки; нечіткої роботи вимикача; появи ди-му або запаху, характерного для ізоляції, що горить; поява підвищеного шуму, стуку, вібрації; поломки або появи тріщин в корпусних деталях; витікання лакофарбового матеріалу через отвори корпусу насосної ча-стини.
- ◊ При роботі необхідно застосовувати індивідуальні засоби захисту: захисні окуляри, дихальну маску (респіратор), рукавички.
- ◊ Після закінчення роботи фарбопульт повинен бути очищений від лако-фарбових матеріалів.
- ◊ Під час роботи необхідно забезпечити вентиляцію робочого приміщення (відкрити кватирку, вікно).
- ◊ Забороняється проводити роботи фарбопультом поблизу відкритого во-гню, включених електронагрівальних приладів, а так само палити під час роботи.

МОНТАЖ І РЕГУЛЮВАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ

Забороняється починати роботу машиною, не виконавши вимоги по техніці безпеки, зазначені в розділі 5 "загальні вказівки з безпеки" цієї інструкції з експлуатації.

Принцип роботи.

Принцип дії - компресор нагнітає повітря по приєднувального шлангу в пістолет-розпилювач, всередині каркаса розпилювача подається фарба з резервуара і проштовхує через клапан і насадку. Три маленьких отвори в клапані поділяють фарбу на маленькі частинки і направ-ляє закрученими в спіраль в насадку.

Підготовка до роботи

⚠ УВАГА!

Не використовуйте текстуровані малярні фарби або покриття, так як вони приведуть до засмічення сопла.

Для отримання найкращих результатів дуже важливо до початку робо-ти з розпилювачем підготувати поверхню для фарбування і розбавити фарбу до потрібної в'язкості. На поверхні для фарбування неповинно бути пилу, бруду і мастила. Перевірте, що ви надійно закрили області, які не будуть фарбуватися, якісною маскувальною стрічкою. Фарба або рідина для розпилення повинна бути ретельно перемішана і не місти-ти грудочок чи інших частинок. Розпилювачем можна наносити багато речовин, але перш ніж купити фарбу для розпилення, уважно ознайомтеся з рекомендаціями виробника.

Розбавлення (Мал. 2)*

⚠ УВАГА!

Не забувайте від'єднувати подачу харчування перед заправкою контейнера для фарби речовиною, що розпорошується.

Більшість фарб поставляються готовими до нанесення за допомогою кисті і вимагають розбавлення, щоб їх можна було наносити розпи-лювачем. Дотримуйтесь інструкцій виробників по розбавленню фарби для використання в розпилювачі. Чашка для визначення в'язкості до-поможе визначити правильну в'язкість. Для визначення правильності в'язкості наповніть чашку фарбою до обідка. Відзначте, скільки часу буде потрібно, щоб фарба витекла назад в банку (див. малюнок). У таблиці показано рекомендований час для різних видів матеріалів.

Якщо фарба випливає за більш тривалий час, ніж рекомендовано, по-трібно її розбавити. Додайте трохи відповідного розчинника і знову проведіть перевірку в'язкості до отримання необхідного ступеня. Деякі матеріали, які розпорошуються, містять частинки і грудочки. Їх слід процідити перед заливкою в контейнер з фарбою.

Матеріал	Час витікання
Пластична і латексна фарба	24 - 28 секунд
Водоемульсійна фарба	20 - 25 секунд
Грунтовки	24 - 28 секунд
Лаки	20 - 25 секунд
Масляні фарби	18 - 22 секунд
Емалі	18 - 22 секунд
Алюмінієві фарби	22 - 25 секунд
Антикорозійні покриття	25 - 35 секунд
Грунтовки для деревини	28 - 35 секунд
Антисептики для деревини	Розбавлення не потрібно
Протрава для деревини	Розбавлення не потрібно

Розпорошення

Заповніть контейнер відповідним чином розведеною і процідженою фарбою.

Підключіть розпилювач до подачі живлення. Увімкніть компресор ви-микачем 5. Направте розпилювач на будь-який непотрібний матеріал і натисніть на пусковий курок 9 до початку розбризкування фарби. Налаштуйте регулятором 8 кількість матеріалу, яка розпорошується, до отримання необхідного обсягу розпорошення. Для змен-

шення витра-ти поверніть ручку управління розпорошення за годинниковою стрілкою, а для збільшення витрати - проти годинникової стрілки.

Регулювання кількості матеріалу, що розпорошується, вплине і на ха-рактер розподілу речовини, що розпорошується. При неякісному ха-рактері розподілу фарба буде концентруватися в центрі і створювати нерівномірне забарвлення по краях. Якісне розпорошення буде дава-ти рівномірний розподіл фарби по всій області нанесення.

Зміна матеріалу, що розпорошується

При зміні матеріалу, що розпорошується, необхідно очистити і про-ми-ти резервуар. Залити в нього деяку кількість розчинника і провести розпорошення до виходу чистого, прозорого струменя. Крім того, слід за допомогою пензлика обробити отвір сопла, після чого продовжити роботу з іншим матеріалом.

Завершення роботи

Після закінчення роботи фарбопульта необхідно:

- ◊ вимкнути компресор натисканням вимикача 5;
- ◊ відключити від мережі;
- ◊ вилити лакофарбовий матеріал з резервуара;
- ◊ прочистити сопла за допомогою очищувача сопла, що входить в ком-плект
- ◊ очистити резервуар і трубку з фільтром розчинником
- ◊ налити розчинник в резервуар, і розпорошувати до тих пір, поки з сопла не піде тільки один розчинник.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ПРИ РОБОТІ

Способи розпорошення (Мал. 3-5)*

Для отримання найкращих результатів постійно тримайте розпилювач рівно і паралельно поверхні. Тримайте сопло в 10 - 30 см від поверхні і рівномірно розпилюйте рухами з боку в бік або вгору-вниз. Не розп-илюйте під кутом, так як це призведе до розтікання фарби. Рухи по-винні бути плавними і рівними. Починати роботу слід поза поверхні, що фарбується. При уповільненні або прискоренні руху виходить нерівномірне фарбування (клякси, підтечи, пропуски). Не можна роби-ти хвилеподібних, петлеподібних і коливальних рухів.

Залежно від положення поверхні, що фарбується налаштуйте малюнок розпорошення поворотом повітряного ковпачка.

Відпустіть накидну гайку 7.

Не наводьте в дію пусковий курок 9 при налаштуванні повітряного ковпачка 6.

Поверніть повітряний ковпачок 6 в бажане положення.

Міцно затягніть накидну гайку 7.

Положення повітряного ковпачка	Малюнок розпилення	Застосування
	 A	A
	 B	
	 C	C Круглий струмінь для кутів, країв та важкодоступних місць

При фарбуванні великих поверхонь краще всього фарбувати так, як показано на малюнку (Мал. 5)*.

Ніколи не починайте і не закінчуйте розпорошення, якщо розпорошу-вач спрямований на поверхню. Рівномірно регулюйте швидкість руху розпорошувача. Висока швидкість руху по поверхні призведе до утво-рення тонкого шару, в той час як повільний рух дасть товстий шар. За один раз наносите один шар. Якщо потрібно нанести ще один шар, обов'язково дотримуйтесь інструкцій виробника щодо термінів виси-хання, перш ніж нанести другий шар. При фарбуванні малих площ по-ставте ручку управління розпорошувача на мале значення, що дозво-лить уникнути надмірної витрати фарби і надмірного розпорошення. По можливості уникайте зупинок і повторного запуску розпорошувача при фарбуванні об'єкта. Це може привести або до надмірної, або до недостатньої кількості фарби, що наноситься. Не нахиляйте розпоро-шувач більше, ніж на 45 °.

При фарбуванні великих поверхонь краще всього фарбувати так, як показано на малюнку (Мал. 5)*.

Ніколи не починайте і не закінчуйте розпорошення, якщо розпорошу-вач спрямований на поверхню. Рівномірно регулюйте швидкість руху розпорошувача. Висока швидкість руху по поверхні призведе до утво-рення тонкого шару, в той час як повільний рух дасть товстий шар. За один раз наносите один шар. Якщо потрібно нанести ще один шар, обов'язково дотримуйтесь інструкцій виробника щодо термінів виси-хання, перш ніж нанести другий шар. При фарбуванні малих площ по-ставте ручку управління розпорошувача на мале значення, що дозво-лить уникнути надмірної витрати фарби і надмірного розпорошення. По можливості уникайте зупинок і повторного запуску розпорошувача при фарбуванні об'єкта. Це може привести або до надмірної, або до недостатньої кількості фарби, що наноситься. Не нахиляйте розпоро-шувач більше, ніж на 45 °.

Основні помилки при використанні

Ознака	Причина	Рішення
Розпорошення нерівномірне	1. Забитий фільтр. 2.Неправильне регулювання обсягу. 3. Фарба дуже густа 4. Забито сопло	1. Від'єднати парканну трубку з фільтром і почистити його розчинником. 2. Відрегулювати регулятор розпилення 3. Перевірте в'язкість фарби. 4. Почистити сопло.
Подача надлиш-кової кількості фарби	1. Занадто багато фарби 2. В'язкість занадто низька	1. Налаштуйте обсяг, повертаючи регулятор за годинниковою стрілкою для зменшення. Два тонких шару краще, ніж один товстий. 2. Перевірте в'язкість
Избыточное туманообраз-ование "апельсиновая корка"	1.Використовується невідповідний розчинник. 2. Розпилювач занадто далеко розташований від поверхні. 3 Фарба дуже густа.	1. Застосовуйте відповідний розчинник. 2. Тримайте розпилювач ближче до об'єкту. 3.Розбавте фарбу.

ПЕРІОДИЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПРОФІЛАКТИКА

Перед проведенням всіх процедур обов'язково вимкніть машину і ви-тягніть струмоведуччий кабель з розетки.

Апарат не вимагає спеціального обслуговування, але періодично необхідно:

- ◊ очищати від бруду поверхні апарату і кабелю;
- ◊ стежити за тим, щоб кабель не мав пошкоджень;
- ◊ чистку фарбопульта від залишків лакофарбових матеріалів;
- ◊ підтяжку кріпильних з'єднань;
- ◊ мастило рухомих частин фарбопульта, яка здійснюється нанесенням технічного масла через два отвори в кришці резервуара з попе-редніми зняттям трубки з фільтром.

При тривалих перервах в роботі зовнішні поверхні деталей фарбо-пульта, що піддаються корозії, повинні бути покриті консерваційним мастилом.

Апарат слід зберігати в упаковці в захищеному від пилу і опадів приміщенні при температурі від + 5 ° до + 40 ° і відносній вологості повітря не більше 80%. Не допускайте наявності в повітрі парів кислот, лугів та інших агресивних речовин.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN|ENGLISH

PAINT GUN
PSE950
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSE950
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	600
No-load speed (rpm)	30000
Diameter od Nozzle (mm)	1.0/1.8/2.5
Vibration (m/s^2)	ah=0,167 K=1,5
Sound power level (dB(A))	L wA =88,9 K=3,0
Sound pressure level (dB(A))	L pA =77,9 K=3,0
Protection class	II
Degree of protection	IP20
Weight (kg)	2,5

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Compression nut
3. Compressor unit
4. Spindle
5. Switch
6. Compression nut
7. Spray head
8. Adjusting knob
9. Flow stich
10. Paint container

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ◊ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Un-modified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ◊ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radi-ators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ◊ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ◊ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplug-ging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or mov-ing parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ◊ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ◊ If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residu-al current device (RCD) protected supply. Use of an
- ◊ RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- ◊ Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ◊ Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plug-ging in power tools that have the switch on invites accidents.
- ◊ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may re-sult in personal injury.
- ◊ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This ena-bles better control of the power tool in unexpected situations.
- ◊ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ◊ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these de-vices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

- ◊ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your applica-tion. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ◊ Do not(use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ◊ Disconnect the plug from the power source before making any adjust-ments, changing accessories, or storing power tools.
- ◊ Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ◊ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow per-sons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ◊ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many ac-cidents are caused by poorly maintained power tools.
- ◊ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- ◊ Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be per-formed. Use of thepower tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Special safely warnings for spray gun

Spraying on the sides of water bodies (lakes, rivers, etc.) or neighboring

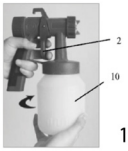
surfaces in the direct catchment area is not permitted. When purchasing paint, varnish and spray material, pay attention to their environmental compatibility.

- ◊ The spray mist contaminates the environment.
- ◊ Do not use guns for spraying flammable materials.
- ◊ Do not clean guns with flammable solvents.
- ◊ Beware of any hazards presented by the material being sprayed and con-sult the markings on the container or the Information supplied by the man-ufacturer of the material to be sprayed, Including requirements for the use of personal protective equipment.
- ◊ Keep area clean well lit and free of paint or solvent containers, rags, and other flammable materials. Spontaneous combustion may occur. Fire extin-guisher equipment shall be present and working at all times.
- ◊ Provide for good ventilation in the spraying area and for sufficient fresh air in the complete room. Evaporating inflammable solvents create an explo-sive environment.
- ◊ Do not use materials with a flashpoint below 21 *C for spraying and clean-ing. Use water-based materials, non-volatile hydrocarbons or similar mate-rials. Fast evaporating solvents create an explosive environment.
- ◊ Do not spray in the vicinity of ignition sources, such as static electricity sparks, open flames, pilot lights, hot objects, engines/ motors, cigarettes and sparks from plugging in or unplugging power cords or operating switches. Such spark sources can ignite the spraying vicinity/environment.
- ◊ Do not spray any material where the hazard is not known. Unknown mate-rials can create hazardous conditions.
- ◊ Wear additional protective equipment such as appropriate protective gloves and protective masks or respirators when spraying or handling chemicals. Wearing protective equipment for the appropriate conditions reduces the exposure to hazardous substances.
- ◊ Never point the spray jet against yourself, towards other persons or ani-mals. Keep your hands and other body parts away from the spray jet. If the spray jet should penetrate the skin or come into eyes, seek medical atten-tion immediately from a doctor. The material being sprayed can even penetrate the skin through a glove and be injected into your body.
- ◊ Do not treat injection as a simple cut. Highpressure spray is able to inject toxins into the body and cause serious bodily injury. In the event that injec-tion occurs, seek medical attention immediately.

OPERATING

- ◊ Please refer to the paint manufacturer's instructions to dilute the paints.
- ◊ Unscrew the charging basket and pour the diluted paints into the basket, then screw on the spray gun and tighten it (as shown in Pic. 1.1).
- ◊ Insert the plug into the power outlet, press the switch to electrify motor, then the motor will be started to blow the air into the spray gun.
- ◊ Start the motor and press the flow switch to start painting, press the switch again to stop painting.
- ◊ The spray gun shall be aimed exactly at the spraying surface while spraying to paint the surface evenly (as shown in Pic.1.4).
- ◊ Adjust the air pressure by regulating the adjusting knob on the spray gun, make the adjustment in accordance with the instructions on the spray gun, means small and "+" means large (as shown in Pic.1.2)
- ◊ Change the spraying effects by pulling the spray head through spray head spanner.
- ◊ Please loose the compression nut and then set the air cap in desire position. (as shown in Pic.1.3)
- ◊ Re-tighten the compression nut.
- ◊ The second spraying can be applied after the first spraying is dry to achieve the required spraying surface.

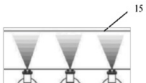
CLEANING



1.1


1.2





- ◊ Please clean the spray gun Immediately after using for the convenience of future use.
- ◊ Please turn off the motor to disconnect power first, and then clean the spray gun.
- ◊ Remove the flexible air hose which attached on spray gun.
- ◊ Unscrew the charging and empty the remaining spray material.
- ◊ Fill diluting agent (paint thinner or water) into the container and screw it to the spray gun.
- ◊ Shake the spray gun several times.
- ◊ Connect the spray gun to the flexible air hose.
- ◊ Plug the mains plug into a socket outlet, pull the trigger switch and spray the diluting agent into an empty material tin.
- ◊ Repeat the process until clear diluting agent emerges from the spray gun.

- ◊ Unplug the mains plug and remove the compressor unit.
- ◊ Completely empty the charging.
- ◊ Check if the suction tube is free of spray material and undamaged.
- ◊ Clean the outside of the container and the spray gun with a cloth moistened in paint thinner.
- ◊ Unscrew the compression nut and the air cap.
- ◊ Clean the nozzle and the nozzle needle with diluting agent.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO|ROMÂNĂ

PISTOL ELECTRIC PENTRU VOPSIT PSE950 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSE950
Tensiune nominală (V)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Putere nominală (W)	600
Numărul de rotații (rpm)	30000
Diametrul pulverizatorului (mm)	1.0/1.8/2.5
Vibrație (m/s2)	Ah=0,167, K= 1,5
Nivelul puterii sonore (dB (A))	L wA =88,9 K=3,0
Nivelul puterii sonore (dB (A))	L pA =77,9 K=3,0
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	||
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20
Greutate (kg)	2,5

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Piuliță de compresie
3. Unitate compresor
4. Fus
5. Comutați
6. Piuliță de compresie
7. Cap de pulverizare
8. Buton de reglare
9. Stich de curgere
10. Recipient pentru vopsea

NFORMAȚII GENERALE

PISTOL ELECTRIC PENTRU VOPSIT

PSE950 se referă la o utilizare internă și pentru pulverizare și geamurilor vopsele emailate, grunduri, lacuri transparente, vopsele de acoperire auto, pete, produse de protecție a lemnului și uleiuri de plante, dezinfectanți solvenți pe bază de apă și. Acest instrument electric nu este adecvat pentru pulverizarea de dispersie și latex vopsele, alcalii, materiale de acoperire conținând acid, materiale cu constituenți dure, soluții pentru îndepărtarea vopselelor, vopsele silicat și de asemenea materiale cu pulverizare dificilă sau picurarea.

Mașina este destinat funcționării la temperatura ambiantă, de la -10 ° C pâ-nă la + 40 ° C, umiditate relativă de 80%, fără nici o expunere directă la precipitare.

Mașina respectă specificațiile producătorului și cerințele de siguranță:

Acest pașaport conține informații și cerințe necesare și suficiente pentru o funcționare sigură, eficientă și sigură a mașinii.

Datorită muncii constante privind îmbunătățirea și modernizarea mașinii, producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări ale designului care nu sunt reflectate în acest pașaport și nu afectează funcționarea eficientă și sigură a mașinii.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni, pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a riscurilor de vătămare corporală și a incendiilor.

- ◊ Asigurați-vă că tensiunea disponibilă în rețea corespunde datelor specificate pe panoul din fabrică.
- ◊ Verificați dacă aparatul și conexiunile electrice sunt deteriorate.
- ◊ Protejați-vă de șocurile electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte împământ-tate, cum ar fi țevi din metal, radiatoare, aragaze, frigidere etc.
- ◊ Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza condens pe părțile conduc-toare. Înainte de a porni aparatul, așteptați până când temperatura mașinii este egală cu temperatura ambiantă.
- ◊ Utilizați aparatele, uneltele și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție și purtați un aparat respirator.
- ◊ Acordați atenție instalării stabile și fiabile a scărilor și a podelelor.
- ◊ Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.
- ◊ Când lucrați în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare certificate proiec-tate pentru utilizare în exterior.
- ◊ Nu lucrați într-o atmosferă explozivă.
- ◊ Dacă transferați semănătoarea către un terț, trebuie să îi oferiți această in-strucțiune.

⚠ ATENȚIE

- ◊ când consumați alcool, medicamente și, de asemenea, din cauza bolii, a temperaturii și a oboselii, reacția dumneavoastră se poate agrava. Nu utilizați aparate electrice în astfel de cazuri!
- ◊ Depozitați aparatul în ambalajul original și fără acces la copii.
- ◊ Pentru întreruperi, întreruperi, ajustări, accesorii și întreținere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză
- ◊ Nu purtați niciodată aparate electrice pe cablul de conectare. Nu scoateți ștecărul din priză scoțând cablul de conectare.
- ◊ Nu acționați pistolul de pulverizare sub influența picăturilor și stropilor sau pe zone deschise în timpul ploii sau zăpezii.
- ◊ Nu folosiți pistolul de pulverizare în zone explozive sau cu un mediu chimic activ care distruge metalele și izolația.
- ◊ Nu puneți pistolul de pulverizare în interiorul cazanelor sau rezervoarelor.
- ◊ Nu împământați pistolul de pulverizare.
- ◊ Nu lasati niciodata un pistol de pulverizare atașat la sursa de alimentare
- ◊ Nu trageți și răsuciți cablul, supunându-l încărcăturilor (de exemplu, încărcați-l).
- ◊ Nu acționați pistolul de pulverizare dacă în timpul funcționării apar cel puțin una dintre următoarele defecțiuni: deteriorarea ștecherului, a firului sau a man-talei sale de protecție; funcționarea întreruptorului fuzzy; apariția fumului sau mirosului, caracteristică izolației termice; apariția zgomotului crescut, baterea, vibrația; ruperea sau apariția fisurilor în părțile corpului; fluxul de material de vopsea prin deschiderile corpului pompei.
- ◊ În timpul lucrului, ar trebui să se folosească echipament individual de protecție: ochelari de protecție, mască respiratorie, mănuși.
- ◊ La sfârșitul lucrului, pistolul de pulverizare trebuie curățat de materialele de vopsea.
- ◊ În timpul lucrului, este necesar să se asigure ventilarea zonei de lucru (deschideți fereastra, fereastra).
- ◊ Nu lucrați cu un pistol de pulverizare în apropierea flăcărilor deschise, încăl-zitoarelor electrice sau fumului în timpul funcționării.

INSTALAREA ȘI AJUSTAREA ELEMENTELOR

Nu porniți mașina fără a respecta cerințele de siguranță din secțiunea 5 "instrucțiuni generale de siguranță" din acest manual de utilizare.

Principiul de funcționare.

Principiul de funcționare - compresorul pompește aerul prin furtunul de conec-tare în pistol, în interiorul cadrului pulverizatorului se varsă vopsea din rezervor și împinge prin robinet și duză. Trei găuri mici din supapă împart vopseaua în particule mici și o direcționează într-o rană spirală în duză.

Pregătirea pentru muncă

Atenție vă rog! Nu utilizați vopsele sau acoperiri texturate, deoarece acestea vor duce la blocarea duzelor.

Pentru cele mai bune rezultate este foarte important să pregătiți suprafața pentru vopsire și să diluați vopseaua la vâscozitatea dorită înainte de a lucra cu pistolul de pulverizare. Pe suprafețe pentru pictura, nu trebuie să existe praf, murdărie și grăsime. Verificați dacă ați închis în siguranță zone care nu vor fi vopsite cu o bandă de mascare de calitate. Vopseaua sau lichidul de pulver-izare trebuie să fie bine amestecat și fără bucăți sau alte particule. Spray poate fi aplicat la multe substanțe, dar înainte de a cumpăra spray vopsea, citiți cu atenție recomandările producătorului.

Diluare

⚠ ATENȚIE VĂ ROG!

Nu uitați să deconectați sursa de alimentare înainte de a umple recipientul de vopsea cu substanța pulverizată.

Majoritatea vopselelor sunt gata de aplicare cu o perie și necesită diluare astfel încât să poată fi pulverizate. Urmați instrucțiunile producătorului pentru diluarea vopselei pentru utilizare în pulverizator. O ceașcă pentru determinarea vâscozității va ajuta la determinarea vâscozității corecte. Pentru a determina vâscozitatea corectă, umpleți paharul cu vopseaua pe jantă. Observați cât timp este nevoie ca vopseaua să curgă din nou în borcan (Des. 2)*. Tabelul prezintă timpul recomandat pentru diferite tipuri de materiale.

Dacă cerneala curge mai mult decât se recomandă, trebuie să o diluați. Adăugați o cantitate mică de diluant adecvat și verificați din nou vâscozitatea până când se obține gradul necesar. Unele materiale de pulverizare conțin par-ticule și bulgări. Acestea ar trebui filtrate înainte de turnarea într-un recipient de vopsea.

Material	Timpul de curgere
Vopsea din plastic și latex	24-28 secunde
Vopsea pe bază de apă	20 - 25 de secunde
Primerii	24-28 secunde
Norocos	20 - 25 de secunde
Vopsele de ulei	18 - 22 secunde
Emailuri	18 - 22 secunde
Vopsele de aluminiu	22 - 25 de secunde
Acoperiri anticorozive	25 - 35 de secunde
Grunduire pentru lemn	28 - 35 de secunde
Antiseptice pentru lemn	Diluarea nu este necesară
Pete de lemn	Diluarea nu este necesară

PULVERIZARE

Umpleți recipientul în mod corespunzător cu vopsea diluată și filtrată.

Conectați pistolul de pulverizare la sursa de alimentare. Porniți compresorul cu comutatorul 5. Glisați pistolul de pulverizare pe orice material inutil și apăsați declanșatorul 9 înainte ca pulverizatorul să pulverizeze. Reglați cantitatea de material care trebuie pulverizat cu regulatorul 8 până când se obține volumul de pulverizare dorit. Pentru a micșora debitul, ro-tiți butonul de control al pulverizării în sensul acelor de ceasornic și, pentru a crește debitul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.

Ajustarea cantității de material pulverizat va afecta, de asemenea, natura dis-tribuției substanței pulverizate. Dacă distribuția este de slabă calitate, vopseaua se va concentra în centru și va crea o culoare neuniformă de-a lungul mar-ginilor. Spray-ul de calitate va da o distribuție uniformă a vopselei pe toată suprafața aplicației.

Schimbarea materialului de pulverizare

Când schimbați materialul pulverizat, este necesar să curățați și să clătiți rezervorul. Se toarnă un solvent în acesta și se pulverizează până devine un curent curat și curat. În plus, duza trebuie tratată cu o perie, apoi continuați să lucrați cu alt material.

Sfârșitul muncii

La sfârșitul funcționării pistolului de pulverizare este necesar:

- ◊ Opriți compresorul apăsând butonul 5;
- ◊ deconectați de la rețea;
- ◊ turnați vopseaua din rezervor;
- ◊ Curățați duzele cu dispozitivul de curățare a duzelor
- ◊ curățați rezervorul și tubul de filtru cu solvent
- ◊ turnați solventul în rezervor și pulverizați până când nu mai curge decât un solvent din duză.

RECOMANDĂRI GENERALE LA LUCRU (DES. 3-5)*

Pentru cele mai bune rezultate, păstrați întotdeauna pistolul de pulverizare plat și paralel cu suprafața. Țineți duza la 10 până la 30 cm de suprafață și pulver-izați uniform de la o parte la alta sau în sus și în jos. Nu pulverizați la un unghi, deoarece acest lucru va duce la răspândirea vopselei. Mișcările trebuie să fie netede și netede. Începeți lucrul ar trebui să fie în afara suprafeței de vopsit. În cazul încetinirii sau accelerării mișcării, se obține o colorare neuniformă (bloturi, smoală, omisiune). Nu poți face mișcări asemănătoare unei valuri, de buclă și vibrații

În funcție de poziția suprafeței de vopsit, reglați modelul de pulverizare rotind capacul de aer.

Eliberați piulița 7.

Nu acționați declanșatorul 9 când reglați capacul de aer 6.

Rotiți capacul de aer 6 în poziția dorită.

Strângeți strâns piulița 7.

Poziția capacului de aer	Model de pulverizare	Aplicație
	 A	A
	 B	
	 C	C Jet rotund pentru colturi, margini si locuri greu accesibile

Nu porniți nici nu terminați pulverizarea dacă pistolul de pulverizare vizează suprafața de vopsit. Reglați uniform viteza pulverizatorului. O viteză mare de mișcare de-a lungul suprafeței va duce la formarea unui strat subțire, în timp ce o mișcare lentă va da un strat gros. Aplicați câte un strat pe rând. Dacă doriți să aplicați un alt strat, asigurați-vă că urmați instrucțiunile producătorului pentru timpul de uscare înainte de aplicarea celui de-al doilea strat. Când pictați suprafețe mici, setați butonul de control al pulverizării la o valoare mică, ceea ce va evita consumul excesiv de cerneală și pulverizarea excesivă. Dacă este posibil, evitați oprirea și repornirea pulverizatorului atunci când pictați obiectul. Acest lucru poate duce la aplicarea excesivă sau insuficientă a vopselei. Nu înclinați pulverizatorul mai mult de 45 °.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИ
ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ PSE950
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PSE950
Номинално напрежение (В)	220-240
Честота (Hz)	50
Мощност (Вт)	600
Скорост на празен ход (об/мин)	30 000
Диаметър на дюзата (мм)	1.0/1.8/2.5
Ниво на вибрация (м/с^2)	ah=0,167 K=1,5
Ниво на звуково налягане (Lpa|k)	Lpa=77,9 Kpa=3
Ниво на звукова мощност (Lwa|k)	Lwa=88,9 Kwa=3
Клас на електрозащита	II
Клас на защита от влага и прах	IP20
Тегло (кг)	2,5

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (РИС. 1)*

1. Компресионна гайка
3. Компресорен агрегат
4. Шпиндел
5. Превключвател
6. Компресионна гайка
7. Пръскаща глава
8. Копче за регулиране
9. Превключвател на потока
10. Контейнер за боя

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

Когато купувате ръчна електрическа машина (електроинструмент), не забравяйте да изискате:

- ◊ Проверка на неговата работоспособност чрез включване на пробен режим;
- ◊ Пълнота на комплекта според информацията в раздела за паспорта;

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Преди да включите машината за първи път, внимателно изучете този паспорт и спазвайте всички изисквания по време на работа на електроинструмента.

Пазете този паспорт за целия живот на този електроинструмент.

Под термина "ръчна електрическа машина" в този паспорт се разбира електроинструмент, който се захранва от мрежата (със захранващ кабел).

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Когато работите с електроинструмент, трябва да следвате инструкциите за безопасност, за да сведете до минимум риска от пожар, повреда или материални щети.

Не забравяйте, че електроинструментите са източник на повишена опасност!

ОБЩИ СВЕДЕНИЯ

Пистолетът за боядисване PSE950 принадлежи към устройството за битова употреба и е предназначена за разпръскване на емайлови и глазурни бои, грундове, прозрачни лакове, автомобилни лакове, петна, дървесни и растителни продукти, масла, разтворители и дезинфектанти за вода. Този електроинструмент не е подходящ за разпръскване на дисперсионни и латексни бои, основи, покриващи съдържащи киселини материали, твърди материали, разтвори за отстраняване на бои, силикатни бои, а също и материали с трудно разпръскване и капене.

Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от -10°C до +40°C, относителна влажност не повече от 80% без пряко излагане на валежи.

Машината отговаря на спецификациите на производителя и изискванията за безопасност:

Този паспорт съдържа информация и изисквания, необходими и достатъчни за надеждна, ефективна и безопасна работа на машината.

Във връзка с постоянната работа по усъвършенстване и модернизиране на машината производителят си запазва правото да прави промени в дизайна си, които не са отразени в този паспорт и не влияят на ефективната и безопасна работа на машината.

Във връзка с постоянната работа по усъвършенстване и модернизиране на машината производителят си запазва правото да прави промени в дизайна си, които не са отразени в този паспорт и не влияят на ефективната и безопасна работа на машината.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТИ

Моля, обърнете внимание на следните инструкции за защита от токови удари, наранявane и пожар:

- ◊ Моля, уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с дан-ните, посочени на табелката.
- ◊ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- ◊ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт на тялото със зазе-мени предмети, като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- ◊ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводящи части. Преди да включите машината, изча-кайте, докато температурата на машината се изравни с околната тем-пература.
- ◊ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ◊ Работата трябва да се извършва винаги с предпазни очила и респи-ратор.
- ◊ Обърнете внимание на стабилното, надеждно закрепяне на строи-телни стълби върху пода.
- ◊ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги по-тапяйте във вода.
- ◊ Когато работите на открито, използвайте само сертифицирани удължителни кабели, предназначени за външна употреба.
- ◊ Не използвайте във взривоопасна атмосфера.
- ◊ Когато прехвърляте инструмента на трети страни, трябва да им дадете тези инструкции.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

- ◊ Когато пиете алкохол, лекарства, както и поради заболя-ване, температура и умора, реакцията ви може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!
- ◊ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната им опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ◊ За престой, паузи, настройка, промяна на аксесоарите и поддръжка, винаги изключвайте щепсела на захранването от контакта.
- ◊ Никога не носете електрически уреди, държейки за свързващия ка-бел. Не е позволено да вадите щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ◊ Не използвайте пистолета под въздействието на капки и пръски или на открити места по време на дъжд или снеговалеж.
- ◊ Не използвайте пистолета във взривоопасни помещения или в хими-чески активна среда, която унищожава метали и изолация.
- ◊ Забранява се внасянето на пистолета за боядисване в котли, резер-воари.
- ◊ Не заземявайте пистолета.
- ◊ Не оставяйте пистолет, свързан към захранването, без надзор.
- ◊ Не опъвайте и не усуквайте кабела, не го излагайте на натоварвания (например, поставяйки тежест отгоре).
- ◊ Забранено е да се работи с пистолета, ако по време на работа въз-никне поне една от следните неизправности: повреда на щепсела, шнура или защитната му обвивка; неточна работа на превключвате-ля; поява на дим или миризма, характерни за горяща изолация; по-явата на повишен шум, чукане, вибрации; счупване или пукнатини в частите на корпуса; изтичането на бояджийски материал през отво-рите на корпуса на помпата.
- ◊ При работа е необходимо да се използват лични предпазни средства: предпазни очила, дихателна маска (респиратор), ръкавици.
- ◊ В края на работата пистолетът за пръскане трябва да бъде по-чистен от бои и лакове.

- ◊ По време на работа е необходимо да се осигури вентилация на ра-ботното помещение (отворете прозореца, например).
- ◊ Забранява се извършването на работа с пистолета за боядисване в близост до открит пламък, електрически уреди, които са били вклю-чени или пушат по време на работа.

МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ

Забранено е стартирането на машината без да се спазват изискванията за безопасност, посочени в раздел 5 „Общи инструкции за безопасност" на това ръководство за експлоатация.

Принцип на работа.

Принципът на работа - компресорът изпомпва въздух през свързващия маркуч към пистолета за боядисване, боята се подава от резервоара вътре в пистолета за и се изтласква през клапана и дюзата. Три малки дупки в клапана разделят боята на малки частици и ги насочват в дюзата по спираловиден начин.

Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не използвайте текстурирана боя или покрития, тъй като те ще запушат дюзата.

За най-добри резултати е много важно да подготвите повърхността за боядисване и да разреждате боята до желания вискозитет, преди да започнете работа с пистолета за пръскане. Прах, мръсотия и мазнини не трябва да има на повърхността за боядисване. Уверете се, че прикривате надеждно областите, които няма да бъдат боядисвани, с висококачествена лента за маскиране. Боята или нанасяната течност трябва да бъдат внимателно смесени и без бучки или други частици. Много вещества могат да се прилагат с пистолета, но преди да купите боя, внимателно прочетете препоръките на производителя.

Разреждане

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не забравяйте да изключите захранването преди да заредите отново контейнера с боя.

Повечето бои се доставят готови за нанасяне с четка и изискват разреждане, за да могат да се нанасят чрез разпръскване. Следвайте инструкциите на производителя за разреждане на боята за употреба с пистолета за боядисване. Вискозитетна чаша ви помогне да определите правилния вискозитет. За да определите правилния вискозитет, напълнете чашата с боя до края. Обърнете внимание колко време отнема боята да потече обратно в кутията (Рис 2)*. Таблицата показва препоръчителното време за различни видове материали.

Ако боята изтича за по-дълго време от препоръчителното, разредете я. Добавете малко количество подходящ разредител и проверете отново вискозитета, за да получите желаната степен. Някои течности за разпръскване съдържат частици и бучки. Те трябва да бъдат филтрирани, преди да се изсипят в контейнера за боя.

Материал	Време на изтичане
Пластична и латексна боя	24 - 28 секунди
Боя на водна основа	20 - 25 секунди
Грундове	24 - 28 секунди
Лакове	20 - 25 секунди
Маслени бои	18 - 22 секунди
Емайли	18 - 22 секунди
Алуминиеви бои	22 - 25 секунди
Антикорозионни покрития	25 - 35 секунди
Грундове за дървесина	28 - 35 секунди
Антисептици за дървесина	Не е нужно разреждане
Байцове за дървесина	Не е нужно разреждане

Пръскане

Напълнете контейнера със съответната разредена и филтрирана боя.

Свържете пистолета към захранването. Включете компресора с превключвателя 5. Насочете пистолета към ненужен материал и дръпнете спусъка 9, докато боята започне да пръска. Използвайте копче 8, за да регулирате количеството материал за разпръскване, докато се получи желаното количество. Завъртете копчето за управление на разпръскването по посока на часовниковата стрелка, за да намалите дебита, и обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите дебита.

Регулирането на количеството пръскан материал също ще повлияе на схемата на разпределение на материала. Ако разпределението е с лошо качество, боята ще се концентрира в центъра и ще създаде неравномерен цвят в краищата. Качественото пръскане ще даде равномерно разпределение на боята в цялата област на нанасяне.

Смяна на материала за разпръскване

При смяна на пръскания материал е необходимо да почистите и изплакнете резервоара. Изсипете определено количество разтворител в него и пръскайте, докато се появи чист, прозрачен поток. Освен това трябва да използвате четка, за да обработите отвора на дюзата с разтворител и след това да продължите да работите с друг материал.

Завършване на работата

В края на пистолета за пръскане трябва:

- ◊ изключете компресора чрез натискане на превключвател 5;
- ◊ прекъснете връзката с мрежата, изваждайки щепсела;
- ◊ изсипете бояджийския материал от резервоара;
- ◊ почистете дюзите с чистача за дюзи, включен в комплекта;
- ◊ почистете резервоара и тръбичката с филтъра с разтворител;
- ◊ сипете разтворител в резервоара и пръскайте, докато чист разтворител не излезе от дюзата.

ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ ЗА РАБОТА

Методи за пръскане (Рис. 3-5)*

За най-добри резултати дръжте пистолета стабилен и успореден на повърхността. Дръжте дюзата на 10 до 30 см от повърхността и пръскайте равномерно с движения настрани или нагоре и надолу. Не пръскайте под ъгъл, тъй като това ще доведе до разнасяне на боята. Движенията трябва да са плавни и равномерни. Работата (пръскането) трябва да започне извън боядисаната повърхност. При забавяне или ускоряване на движението се получава неравномерно оцветяване (петна, разтичания, пропуски). Не правете вълнообразни, кръгообразни и трептящи движения.

В зависимост от позицията на повърхността, която ще бъде боядисана, регулирайте шарката на пръскане, като завъртите въздушната капачка.

Разхлабете съединителната гайка 7.

Не натискайте спусъка 9, когато регулирате въздушната капачка 6.

Завъртете въздушната капачка 6 в желаното положение.

Затегнете съединителната гайка 7 здраво.

Положение на въздушната капачка	Модел на пръскане	Приложение
	 A	A
	 B	
	 C	C Обла струя за ъгли, ръбове и труднодостъпни места

Когато боядисвате големи повърхности, най-добре е да боядисвате както е показано:

Никога не започвайте и не спирайте пръскането с пистолета, насочен към боядисваната повърхност. Регулирайте равномерно скоростта на пръскане. Високата скорост на движение по повърхността ще доведе до образуването на тънък слой, докато бавното движение ще създаде дебел слой. Нанасяйте един слой наведнъж. Ако искате да нанесете нов слой, не забравяйте да следвате инструкциите на производителя относно времето за съхнене, преди да нанесете втория слой. Когато боядисвате малки площи, настройте копчето за управление на разпръскването на ниска стойност, за да избегнете прекомерната консумация на боя и прекомерното пръскане. Ако е възможно, избягвайте спирането и рестартирането на пистолета при боядисване на повърхността. Това може да доведе до прекомерно или недостатъчно нанасяне на боя. Не наклонявайте пистолета на повече от 45°.

Основни грешки при работа

Признак	Причина	Решение

Неравномерно разпръскване	1. Филтърът е запушен. 2. Неправилна регулировка на обема. 3. Боята е прекалено гъста. 4. Дюзата е запушена.	1. Отсъединете всмукателната тръбичка с филтър и почистете с разредител. 2. Регулирайте нивото на разпръскване. 3. Проверете вискозитета на боята. 4. Почистете дюзата.
Подаване на прекалено голямо количество боя	1. Прекалено много боя. 2. Вискозитетът е твърде нисък.	1. Регулирайте обема, като завъртите копчето по посока на часовниковата стрелка, за да го намалите. Два тънки слоя са по-добри от един дебел. 2. Проверете вискозитета.
Неравност по повърхността с вид на „портокалова кора“	1. Използва се неподходящ разтворител. 2. Пистолетът е твърде далеч от повърхността. 3. Боята е прекалено гъста.	1. Използвайте подходящ разтворител. 2. Дръжте пистолета по-близо до обекта. 3. Разредете боята.

ПЕРИОДИЧНО ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПРОФИЛАКТИКА

Преди да извършите всички процедури, не забравяйте да изключите машината и да изключите кабела от контакта.

Устройството не изисква специална поддръжка, но периодично е необходимо:

- ◊ да почиствате повърхностите на апарата и кабела от замърсява-ния;
- ◊ да се уверите, че кабелът не е повреден;
- ◊ да почиствате пистолета от остатъци от бои и лакове;
- ◊ да затягате фиксиращите връзки;
- ◊ да смазвате подвижните части на пистолета, което се осъществява чрез прилагане на техническо масло през два отвора в капака на резервоара с предварително отстраняване на тръбичката с фи-лтър.

По време на продължителни прекъсвания в експлоатацията външните повърхности на частите на пистолета, подложени на корозия, трябва да бъдат покрити със смазка.

Устройството трябва да се съхранява в опаковка в помещение, защитено от прах и валежи при температура от +5° до +40° и относителна влажност на въздуха не повече от 80%. Избягвайте присъствието на изпарения на киселини, основи и други агресивни вещества във въздуха.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

CZ|ČESKÝ
VTŘÍKACÍ PISTOLE
PSE950
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Modelka	PSE950
Napájecí napětí (V)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	600
Otáčky naprázdno (ot./min)	30 000
Průměr trysky (mm)	1.0/1.8/2.5
Hladina vibrací (м/s²)	Ah=0,167, K= 1,5
Hladina akustického výkonu (dB(A))	L wA =88,9 K=3,0
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L pA =77,9 K=3,0
Trieda elektrickej ochrany	II
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20
Hmotnost (kg)	2,5

POPIS (VÝKRES 1)

1. Kompresní matice
3. Jednotka kompresoru
4. Napájecí kabel
5. Spínač
6. Kompresní matice
7. Stříkací hlava
8. Regulační knoflík
9. Spínač průtoku
10. Nádoba na barvu

PRACOVNÍ PLOCHA

Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tmavé oblasti mohou vést k nehodám.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.

Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní mimo dosah práce. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- ◊ Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U uzemněného elektrického nářadí nepoužívejte žádné zástrčky adaptéru. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nezneužívejte kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud je provoz elektrického nářadí nevyhnutelný ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem. Použití chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- ◊ Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- ◊ Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
- ◊ Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy noste ochranu očí. Bezpečnostní vybavení, jako je protiprachová maska, neklouzavá

bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu používaná za vhodných podmínek, sníží riziko zranění osob.

- ◊ Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, které má spínač v poloze zapnuto, může způsobit nehodu.
- ◊ Před zapnutím nářadí vyjměte seřizovací klíč. Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- ◊ Nepřekračujte dosah. Udržujte pořádný základ a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- ◊ Vhodně se oblékněte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice chraňte před pohybujícími se částmi. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.
- ◊ Pokud jsou k dispozici zařízení na odsávání a sběr prachu, zkontrolujte, zda jsou připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí spojená s prachem.

Použití a péče o elektrické nářadí

- ◊ Na nářadí příliš netlačte. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši ap-likaci. Správné elektrické nářadí bude dělat práci lépe a bezpečněji
- ◊ v míře, pro kterou bylo navrženo.
- ◊ Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud ho spínač nezapíná a nevypíná. El-ektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- ◊ Před prováděním jakýchkoli úprav, výměny příslušenství nebo uskladnění elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky.
- ◊ Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- ◊ Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby el-ektrické nářadí obsluhovaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tento návod. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- ◊ Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo uváznutí pohyblivých dílů, rozbití dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- ◊ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k uváznutí a jsou snadněji ovladatelné.
- ◊ Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástroje, v souladu s těmito pokyny a způsobem určeným pro konkrétní typ elektrického nářadí, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.

Zvláštní bezpečnostní varování pro stříkací pistoli

Stříkání na místech vodních ploch (jezera, řeky atd.) nebo sousedících ploch v přímém povodí není povoleno. Při nákupu barvy, laku a stříkaného materiálu věnujte pozornost jejich ekologické snášenlivosti.

- ◊ Rozstřikovaná mlha kontaminuje životní prostředí.
- ◊ Ke stříkání hořlavých materiálů nepoužívejte pistole.
- ◊ Nečistěte pistole hořlavými rozpouštědly.
- ◊ Dávejte pozor na veškerá nebezpečí, která představuje stříkaný materiál, a řiďte se označeními na nádobě nebo informacemi poskytnutými výrobcem stříkaného materiálu, včetně požadavků na používání osobních ochranných prostředků.
- ◊ Udržujte oblast čistou, dobře osvětlenou a bez nádob na barvy nebo rozpouštědla, hadrů a jiných hořlavých materiálů. Může dojít k samovznícení. Zařízení hasicího přístroje musí být neustále k dispozici a v provozu.
- ◊ Zajistěte dobré větrání v oblasti stříkání a dostatek čerstvého vzduchu v celé místnosti. Odpařování hořlavých rozpouštědel vytváří výbušné prostředí.
- ◊ Pro stříkání a čištění nepoužívejte materiály s bodem vzplanutí pod 21 °C. Používejte materiály na vodní bázi, netěkavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Rychle odpařující se rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.

Nestříkejte do blízkosti zdrojů vznícení, jako jsou jiskry statické elektřiny, otevřený plamen, zapalovací světla, horké předměty, motory/pohony, cigarety

a jiskry po připojení nebo odpojení napájecích kabelů nebo provozních spínačů. Tyto zdroje jisker mohou vznítit okolí/prostředí stříkání.

Nestříkejte žádný materiál, pokud není známo nebezpečí. Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.

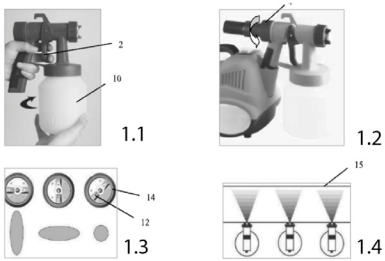
Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi noste další ochranné prostředky, jako jsou vhodné ochranné rukavice a ochranné masky nebo respirátory. Nosit ochranné prostředky za vhodných podmínek snižuje expozici nebezpečným látkám.

Nikdy nemiřte stříkací trysku proti sobě, proti jiným osobám nebo zvířatům. Ruce a jiné části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od rozprašovací trysky. Pokud by stříkací paprsek pronikl pokožkou nebo se dostal do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Stříkaný materiál může dokonce proniknout pokožkou přes rukavice a vniknout do těla.

Vysokotlaký sprej je schopen vstřikovat toxiny do těla a způsobit vážná zranění. V případě, že dojde k vniknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

PROVOZ

- ◊ Pokyny k ředění barev najdete v pokynech výrobce barvy.
- ◊ Odšroubujte plnící nádobku a nalijte do ní naředěnou barvu, poté ji našroubujte na stříkací pistoli a utáhněte (jak je znázorněno na obrázku 1.1).
- ◊ Zasuňte zástrčku do zásuvky, stisknutím spínače elektrifikujte motor, poté se motor nastartuje a vyfoukne vzduch do stříkací pistole.
- ◊ Nastartujte motor a stisknutím spínače průtoku zahájíte lakování, dalším stisknutím spínače přestanete lakovat.
- ◊ Stříkací pistole musí být při stříkání namířena přesně na stříkaný povrch, aby byl povrch rovnoměrně nastříkán (jak je znázorněno na obrázku 1.4).
- ◊ Upravte tlak vzduchu pomocí regulačního knoflíku na stříkací pistoli, proveďte nastavení podle pokynů na stříkací pistoli, pomocí „+" (jak je znázorněno na obrázku 1.2).
- ◊ Účinky stříkání můžete změnit vytažením stříkací hlavy pomocí klíče stříkací hlavy.
- ◊ Uvolněte kompresní matici a poté nastavte vzduchovou trysku do požadované polohy. (Obrázek 1.3).
- ◊ Znovu utáhněte kompresní matici.
- ◊ Druhý nástřik lze aplikovat po zaschnutí prvního nástřiku a to tak, aby se dosáhlo požadovaného povrchu nástřiku.



2. Spínač průtoku
4. Nastavovací knoflík
10. Nabíjecí koš
12. Vzduchový uzávěr
14. Přítlačná matice
15. Nástřiková plocha

ČIŠTĚNÍ

- ◊ Stříkací pistoli ihned po použití vyčistěte, abyste ji mohli v budoucnu snadno použít.
- ◊ Nejprve vypněte motor, odpojte napájení, a poté vyčistěte stříkací pistoli.
- ◊ Odstraňte pružnou vzduchovou hadici, která je připojena ke stříkací pistoli.
- ◊ Odšroubujte náplň a vyprázdněte zbývající stříkaný materiál.
- ◊ Naplňte ředidlo (ředidlo barvy nebo vodu) do nádoby a našroubujte na stříkací pistoli.
- ◊ Stříkací pistolí několikrát protřepejte.
- ◊ Připojte stříkací pistoli k pružné vzduchové hadici.
- ◊ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky, zatáhněte za spínač a nastříkejte ředicí prostředek do prázdné nádoby na materiál.
- ◊ Postup opakujte, dokud ze stříkací pistole nevystoupí čiré ředidlo.
- ◊ Odpojte síťovou zástrčku a vyjměte kompresorovou jednotku.
- ◊ Plnící nádobku kompletně vyprázdněte.
- ◊ Zkontrolujte, zda sací trubice neobsahuje stříkaný materiál a zda není poškozená.

- ◊ Vnější část nádoby a stříkací pistoli očistěte hadříkem navlhčeným v ředidle.
- ◊ Odšroubujte kompresní matici a vzduchovou čepičku.
- ◊ Vyčistěte trysku a jehlu trysky ředidlem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
STRIEKACIU PIŠTOĽ ELEKTRICKÝ
PSE950
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PSE950
Napätie (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Menovitý výkon (W)	600
Otáčky naprázdno (ot./min)	30 000
Priemer dýzy (mm)	1.0/1.8/2.5
Hladina vibrací (m/s^2)	Ah=0,167, K= 1,5
Hladina akustického výkonu (dB(A))	L wA =88,9 K=3,0
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L pA =77,9 K=3,0
Trieda elektrickej ochrany	II
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20
Hmotnost (kg)	2,5

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Kompresná matica
3. Kompresor
4. Vreteno
5. Vypínač
6. Kompresná matica
7. Striekacia hlavica
8. Nastavovací gombík
9. Prietokový spínač
10. Nádoba na farbu

PRACOVISKO

Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. V preplnených a tmavých miestnostiach dochádza k nehodám.

Elektrické nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad za prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.

Na pracovisku, na ktorom sa používajú elektrické nástroje, sa nesmú zdržiavať deti a nepovolané osoby. Rozptyľovanie obsluhy nástroja môže viesť ku strate kontroly nad nástrojom.

Elektrická bezpečnosť

- ◊ Zástrčky elektrických nástrojov musia byť vhodné pre príslušnú zásuvku. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nikdy nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ◊ Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Keď je telo uzemnené, hrozí vyššie riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ◊ Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhku. Voda, ktorá prenikne do elektrického nástroja, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepoužívajte elektrickú šnúru na iné účely, než je určená. Nikdy ju nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vypínanie elektrického nástroja. Napájaciu šnúru chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými súčasťami. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak používate elektrický nástroj vonku, použite predlžovaciu šnúru vhodnú na vonkajšie použitie. Použitie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak je nutné použitie elektrického nástroja na vlhkom mieste, použitie zdroj napájania chránený funkciou prúdového chrániča. Používanie funkcie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

Buďte pozorní, sledujte, čo robíte a pri používaní nástroja sa spoľahnite na zdravý úsudok. Elektrické nástroje nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liečiv.

Moment nepozornosti pri používaní elektrických nástrojov môže viesť k vážnemu zraneniu.

- ◊ Používajte ochranné pomôcky. Vždy si nasaďte ochranné okuliare. Ochranné pomôcky, ako sú maska proti prachu, protisklzová bezpečnostná obuv, tvrdá helma alebo ochrana sluchu používané za vhod-ných okolností, znižujú riziko zranenia.
- ◊ Dávajte pozor na to, aby sa nástroj sám nespustil. Pred zasunutím zástrčky nástroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či je vypínač v polohe Vypnutý. Pri prenášaní elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo zapájaní elektrických nástrojov do zásuvky so zapnutým vypínačom hrozí nehoda.
- ◊ Pred zapnutím nástroja z neho odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k rotujúcej časti el-ektrického nástroja, môže spôsobiť zranenie.
- ◊ Nestúpajte si na špičky. Stojte pevne na celých chodidlách a vždy udržujte rovnováhu. Umožní vám to lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- ◊ Pri práci noste vhodné oblečenie. Nenoste voľný odev ani šperky. Dávajte pozor na to, aby sa vlasy, odev či rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých častí nástroja. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí nástroja.
- ◊ Ak máte k dispozícii zariadenia na odsávanie a zber prachu, dbajte na to, aby boli správne pripojené a správne sa používali. Používanie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvá súvisiace s prachom.

Obsluha elektrických nástrojov a starostlivosť o ne

- ◊ Na nástroj netlačte silou. Použite elektrický nástroj vhodný na danú činnosť. Správny elektrický nástroj lepšie a bezpečnejšie vykoná danú prácu takou rýchlosťou, na akú je konštruovaný.
- ◊ Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa vypínač nedá zapnúť a vypnúť. Všetky elektrické nástroje, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, sú nebezpečné a musia sa opraviť.
- ◊ Pred nastaveniami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov vytiahnite zástrčku zo zásuvky zdroja napájania.
- ◊ Uvedené preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- ◊ Elektrické nástroje,. ktoré nepoužívate, uschovávajte medzi dosahu detí. Nedovoľte používanie elektrického nástroja osobám, ktoré neovládajú je-ho obsluhu alebo sa neoznámili s týmito pokynmi. Elektrické nástroje v rukách nepoučených používateľov sú nebezpečné.
- ◊ Nezanedbávajte údržbu elektrických nástrojov. Kontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, praskliny a ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku elektrických nástrojov. Poškodený elektrický nástroj nechajte pred opätovným použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrických nástrojov.
- ◊ Nástroje určené na rezanie udržujte ostré a čisté. Pri správne udržiavaných nástrojoch s ostrými ostriami je menej pravdepodobné zaseknutie a ľahšie sa ovládajú.
- ◊ Elektrické nástroje, ich príslušenstvo, korunky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom určeným pre konkrétny druh elektrického nástroja. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a druh práce, ktoré chcete vykonať. Použitie elektrických nástrojov na iné úkony, než na aké sú určené, by mohlo vyvolať nebezpečné situácie.

Osobitné bezpečnostné varovania pre striekaciu pištoľ

Striekanie na brehoch vodných útvarov (jazier, riek atď.) alebo povrchov v tesnej blízkosti povodí nie je prípustné. Pri nákupe farieb, lakov a materiálu na nástrek venujte pozornosť súladu s požiadavkami ochrany životného prostredia.

- ◊ Aerosól vznikajúci pri striekaní znečisťuje životné prostredie.
- ◊ Nepoužívajte pištoľ na striekanie horľavých materiálov.
- ◊ Nečistite pištole horľavými rozpúšťadlami.
- ◊ Dbajte na všetky nebezpečenstvá súvisiace so striekaným materiálom a sledujte označenia na nádobách alebo nahliadnite do informácií dodaných výrobcom materiálu určeného na striekanie vrátane požiadaviek na používanie osobných ochranných prostriedkov.
- ◊ Pracovisko musí byť dobre osvetlené. Odstráňte z neho všetky nádoby s farbou alebo rozpúšťadlami, rohožky a ostatné horľavé materiály. Mohli by sa spontánne vznietiť. Na pracovisku musí byť neustále k dispozícii ha-siaci prístroj.
- ◊ Zabezpečte dostatočné vetranie na mieste, na ktorom budete striekať, ako aj dostatočný prívod čerstvého vzduchu v celej miestnosti. Odparovanie horľavých rozpúšťadiel vytvára výbušné prostredie.
- ◊ Pri striekaní a čistení nepoužívajte materiály s teplotou vzplanutia nižšou než 21 C. Používajte materiály na vodnej báze, neprchavé uhľovodíky alebo podobné materiály. Rýchle odparovanie horľavých rozpúšťadiel vytvára výbušné prostredie.

PREVÁDZKA

- ◊ Nestriekajte v blízkosti zdrojov zapálenia, ako sú iskry zo statickej elektriny, otvorený plameň, večný plameň, horúce predmety, motory, cigarety a iskry pri pripájaní napájacích šnúr a ich odpájaní, prípadne pri prevádzke vypínačov. Takéto zdroje iskier môžu zapáliť miesta/prostredie v blízkosti striekania.
- ◊ Nestriekajte na žiadny materiál, pri ktorom nie je známe jeho nebezpečenstvo. Neznáme materiály môžu vytvárať nebezpečné okolnosti.
- ◊ Pri striekaní chemikálií alebo manipulácii s nimi noste dodatočné ochranné prostriedky, ako sú vhodné ochranné rukavice a ochranné masky alebo respirátory. Používanie ochranných prostriedkov v príslušných podmienkach znižuje vystavenie nebezpečným látkam.
- ◊ Nikdy nesmerujte striekaciu dýzu sami na seba, na iné osoby ani na zvieratá. Nedávajte ruky ani iné časti tela do blízkosti striekacej dýzy. V prípade, keby vám striekacia dýza prepichla kožu alebo sa dostala do očí, ihneď vyhľadajte lekárske ošetrenie. Striekaný materiál môže dokonca preniknúť na kožu a cez rukavice a ďalej do tela.
- ◊ Neošetrujte takéto preniknutie dýzy ako jednoduchú reznú ranu. Pri striekaní pod vysokým tlakom sa môžu do tela vstreknúť toxíny a spôsobiť vážne zranenie. V prípade vstreknutia ihneď vyhľadajte lekárske ošetrenie.
- ◊ Pri riedení farieb nahliadnite do pokynov výrobcu farby.
- ◊ Odskrutkujte plniaci košík a nalejte rozriedené farby do košíka, potom naskrutkujte striekaciu pištoľ a utiahnite ju (podľa nákresu na obrázku 1.1).
- ◊ Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky, stlačte vypínač na spustenie motora a motor začne fúkať vzduch do striekacej pištole.
- ◊ Spustite motor a stlačte prietokový spínač na spustenie striekania farby. Striekanie zastavíte opakovaným stlačením spínača.
- ◊ Ak chcete, aby bol povrch nastriekaný rovnomerne, musíte striekaciu pištoľ namieriť presne naň (ako je znázornené na obrázku 1.4).
- ◊ Nastavte tlak vzduchu pomocou nastavovacieho gombíka na striekacej pištoli. Tlak nastavte v súlade s pokynmi na striekacej pištoli, kde „-" znamená malý a „+" znamená veľký (podľa obrázka 1.2).
- ◊ Zmeňte efekty striekania potiahnutím za striekaciu hlavicu pomocou maticového kľúča striekacej hlavice.
- ◊ Uvoľnite kompresnú maticu a potom nastavte vzduchový kryt do požado-vanej polohy (obrázok 1.3).
- ◊ Znova utiahnite kompresnú maticu.
- ◊ Druhú vrstvu môžete nastriekať po uschnutí prvého nástreku na dosiahnutie požadovaného nastriekaného povrchu.

2. Prietokový spínač
4. Gombík nastavenia
10. Plniaci košík
12. Vzduchový kryt
14. Kompresná matica
15. Povrch na striekanie

ČISTENIE

- ◊ Striekaciu pištoľ vyčistite bezprostredne po použití v záujme jednoduchšieho použitia v budúcnosti.
- ◊ Vypnite motor na odpojenie napájania a potom striekaciu pištoľ vyčistite.
- ◊ Odstráňte pružnú vzduchovú hadicu pripojenú ku striekacej pištoli.
- ◊ Odskrutkujte plniaci košík a vyprázdnite zvyšný materiál na striekanie.
- ◊ Naplňte riediace činidlo (riedidlo na farby alebo vodu) do nádobky a naskrutkujte ju do striekacej pištole.
- ◊ Niekoľkokrát potraste striekacou pištoľou.
- ◊ Pripojte striekaciu pištoľ k pružnej vzduchovej hadici.
- ◊ Zastrčte zástrčku napájania do zásuvky, potiahnite za prepínač a nastriekajte riediace činidlo do prázdnej plechovice od materiálu.
- ◊ Postup opakujte, kým zo striekacej pištole nebude vytekať čisté riediace činidlo.
- ◊ Odpojte zástrčku zo zásuvky napájania a odoberte kompresor.
- ◊ Úplne vyprázdnite plnenie.
- ◊ Skontrolujte, či sa v sacej trubici nenachádza striekaný materiál a či nie je poškodená.
- ◊ Vyčistite vonkajšok nádobky a striekacej pištole handričkou navlhčenou do riedidla na farby.
- ◊ Odskrutkujte kompresnú maticu a vzduchový kryt.
- ◊ Vyčistite dýzu a ihlu riediacim činidlom.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
PISTOLET NATRYSKOWY
PSE950
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Model	PSE950
Napięcie sieciowe (V)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Pobór energii (W)	600
Prędkość biegu jałowego (ud./min)	30 000
Średnica dyszy (mm)	1.0/1.8/2.5
Wibracja (m/s^2)	Ah=0,167, K= 1,5
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	L wA =88,9 K=3,0
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	L pA =77,9 K=3,0
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IP20
Waga (kg)	2,5

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Nakrętka kompresyjna
3. Sprężarka
4. Wrzeciono
5. Przełącznik
6. Nakrętka zaciskowa
7. Rozpylacz
8. Pokrętło regulacyjne
9. Spust pistoletu
10. Pojemnik na farbę

W związku z ciągłymi pracami nad udoskonalaniem i unowocześnianiem urządzeń, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji, które nie są odzwierciedlone w niniejszej instrukcji i nie wpływają na wydajną i bezpieczną pracę urządzenia.

DROGI UŻYTKOWNIKU!

Kupując ręczną maszynę elektryczną (elektronarzędzie), pamiętaj, aby wymagać:

- ◊ Sprawdzenie przydatności do użytku poprzez próbne włączenie;
- ◊ Kompletność zgodnie danych artykułu paszportu;

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Przed pierwszym włączeniem maszyny dokładnie przestudiuj ten paszport i przestrzegaj wszystkich wymagań podczas pracy z elektronarzędziem.

Zachowaj ten paszport przez cały okres eksploatacji elektronarzędzia.

Określenie „ręczna maszyna elektryczna" w niniejszym paszporcie oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (za pomocą przewodu zasilającego).

⚠ **UWAGA!**

Podczas pracy z elektronarzędziami należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Pamiętaj, że elektronarzędzia są źródłem zwiększonego zagrożenia!

INFORMACJE OGÓLNE

PSE950 to domowy pistolet natryskowy przeznaczony do natrysku farb emaliowych i laserowania gruntowanie, lakierów bezbarwnych, lakierów kryjących samochodowych, bejc, środków ochrony drewna i roślin, olejów, środków dezynfekujących na bazie rozpuszczalników oraz wody. To elektronarzędzie nie nadaje się do natryskiwania farb dyspersyjnych i lateksowych, alkaliów, kwaśnych materiałów powłokowych, materiałów zawierających stałe składniki, środków do usuwania farby, farb krzemianowych, a także materiałów trudnych do natryskiwania i tworzenia kropli.

Pistolet natryskowy przeznaczony jest do pracy w temperaturze otoczenia od -10°C do +40°C, wilgotności względnej powietrza nie większej niż 80% bez bezpośredniego narażenia na opady atmosferyczne.

Pistolet natryskowy jest zgodny ze specyfikacją producenta i wymaganiami bezpieczeństwa:

Paszport ten zawiera informacje i wymagania niezbędne i wystarczające do niezawodnej, wydajnej i bezpiecznej eksploatacji pistoleta natryskowego.

W związku z ciągłymi pracami nad udoskonalaniem i unowocześnianiem urządzenia, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w jej konstrukcji, które nie znajdują odzwierciedlenia w niniejszym paszporcie i nie wpływają na wydajną i bezpieczną pracę pistoleta natryskowego.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Proszę zwrócić uwagę na poniższe instrukcje, aby uchronić się przed porażeniem elektrycznym, ryzykiem obrażeń i pożarem.
- ◊ Należy upewnić się, że dostępne napięcie sieciowe odpowiada danym podanym na tabliczce znamionowej.
- ◊ Sprawdź urządzenie i połączenia elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- ◊ Chroń się przed porażeniem elektrycznym. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak metalowe rury, grzejniki, kuchenki, lodówki itp.
- ◊ Silne wahania temperatury mogą powodować skraplanie się pary na częściach przewodzących. Poczekaj, aż temperatura urządzenia zrówna się z temperaturą otoczenia przed włączeniem urządzenia.
- ◊ Używaj urządzeń, narzędzi i zalecanych akcesoriów wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.
- ◊ Zawsze noś okulary ochronne i używaj respiratora.
- ◊ Zwróć uwagę na stabilne, bezpieczne mocowanie drabin i klatek na podłogach.
- ◊ Chroń urządzenia elektryczne przed wilgocią i deszczem. Nigdy nie zanurzaj ich w wodzie.
- ◊ Podczas pracy na zewnątrz należy używać wyłącznie atestowanych urządzeń i przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- ◊ Nie używać w środowisku wybuchowym.
- ◊ W przypadku przekazania wiertarki osobom trzecim należy przekazać im niniejszą instrukcję.
- ◊ OSTRZEŻENIE: Alkohol, leki, choroba, gorączka i zmęczenie mogą pogorszyć twoją reakcję. W takich przypadkach nie należy używać urządzeń elektrycznych!
- ◊ Przechowuj urządzenia elektryczne w oryginalnym opakowaniu i w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ◊ W czasie przestojów, przerw w pracy, prac regulacyjnych, wymiany akcesoriów i konserwacji zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka.
- ◊ Nigdy nie przenoś urządzeń elektrycznych na kablu przyłączeniowym. Nie wolno wyjmować wtyczki z gniazdka poprzez wyciągnięcie przewodu przyłączeniowego.
- ◊ Nie używaj pistoletu natryskowego w obecności kropli i rozprysków, a także na otwartej przestrzeni podczas deszczu lub śniegu.
- ◊ Zabrania się używania pistoletu natryskowego w obszarach zagrożonych wybuchem lub w środowisku aktywnym chemicznie, niszczącym metale i izolację.
- ◊ Zabrania się wnoszenia pistoletu natryskowego do kotłów, zbiorników.
- ◊ Nie uziemiaj pistoletu.
- ◊ Nie pozostawiaj pistoletu natryskowego podłączonego do sieci bez nadzoru.
- ◊ Zabrania się rozciągania i skręcania przewodu, obciążania go (np. umieszczać na nim ładunki).
- ◊ Zabrania się używania pistoletu natryskowego, jeśli podczas pracy wystąpi co najmniej jedna z następujących usterek: uszkodzenie wtyczki, przewodu lub jego osłony ochronnej; niewyraźnie działanie przełącznika; pojawienie się dymu lub zapachu charakterystycznego dla palącej się izolacji; pojawienie się zwiększonego hałasu, stukania, wibracji; uszkodzenia lub pęknięcia części ciała; wyciek materiału lakierniczego przez otwory w obudowie pompy.
- ◊ Podczas pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej: okulary, maskę oddechową (respirator), rękawice.
- ◊ Po zakończeniu pracy pistolet natryskowy należy oczyścić z materiałów malarskich i lakierniczych.
- ◊ Podczas pracy należy zapewnić wentylację pomieszczenia pracy (otwierać wietrznik, okno).
- ◊ Zabrania się pracy pistoletem natryskowym w pobliżu otwartego ognia, włączonych grzejników elektrycznych oraz palenia tytoniu podczas pracy.

MONTAŻ I REGULACJA ELEMENTÓW

Zabrania się użycia pistoletu bez przestrzegania zasad bezpieczeństwa podanych w rozdziale 5 „Ogólne zasady bezpieczeństwa" niniejszej instrukcji obsługi.

Zasada działania.

Zasada działania - sprężarka pompuje powietrze przez wąż łączący do pistoletu, farba jest dostarczana ze zbiornika znajdującego się wewnątrz korpusu pistoletu i przepycha ją przez zawór i dyszę.

Trzy małe otwory w zaworze rozdzielają farbę na małe cząstki i przesyłają ją spiralnie do dyszy.

Przygotowanie do pracy

⚠ **UWAGA!**

Nie używaj teksturowanych farb malarskich lub powłok, ponieważ zatykają one dyszę.

Dla uzyskania najlepszych efektów bardzo ważne jest przygotowanie powierzchni do malowania i rozcieńczenie farby do pożądanej lepkości przed przystąpieniem do pracy z opryskiwaczem.

Malowana powierzchnia musi być wolna od kurzu, brudu i tłuszczu. Upewnij się, że dobrze zakryłeś obszary, które nie będą malowane, za pomocą dobrej jakości taśmy maskującej. Farba lub ciecz natryskowa muszą być dokładnie wymieszane i wolne od grudek lub innych cząstek. Wiele substancji można nakładać za pomocą opryskiwacza, ale przed zakupem farby w sprayu należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami producenta.

Rozcieńczenie

⚠ UWAGA!

Należy pamiętać o odłączeniu zasilania przed napełnieniem pojemnika z farbą materiałem natryskowym. Większość farb jest gotowych do malowania pędzlem i wymaga rozcieńczenia, aby można je było nanosić pistoletem natryskowym. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi rozcieńczania farby do użycia w opryskiwaczu. Kubek lepkości pomoże ci określić właściwą lepkość.

Aby określić prawidłową lepkość, napełnij kubek farbą aż do krawędzi. Zwróć uwagę, ile czasu zajmuje spłyniecie farby z powrotem do puszki (Kép 2*). W tabeli przedstawiono zalecane czasy dla różnych rodzajów materiałów.

Jeśli farba zużywa się dłużej niż jest to zalecane, należy ją rozcieńczyć. Dodać niewielką ilość odpowiedniego rozcieńczalnika i ponownie sprawdzić lepkość, aż do uzyskania wymaganego stopnia. Niektóre materiały w aerozolu zawierają cząsteczki i grudki. Należy je przecedzić przed wlaniem do pojemnika z farbą.

Materiał	Czas wypływu
Farba do tworzyw sztucznych i lateksu	24 – 28 sekund
Farba wodoemulsyjna	20 – 25 sekund
Gruntowanie	24 – 28 sekund
Lakiery	20 – 25 sekund
Farby olejne	18 – 22 sekund
Emalia	18 – 22 sekund
Farba aluminiowa	22 – 25 sekund
Powłoka przeciwkorozyjna	25 – 35 sekund
Podkłady do drewna	28 – 35 sekund
Środki do zabezpieczenia przeciwgnilnego drewna	Rozcieńczenie nie jest wymagane
Zaprawa do drewna	Rozcieńczenie nie jest wymagane

Natrysk

Napełnij pojemnik odpowiednio rozcieńczoną i przesianą farbą. Podłącz pistolet natryskowy do zasilania. Włączyć sprężarkę przełącznikiem 5. Skieruj pistolet natryskowy na jakikolwiek niepotrzebny materiał i pociągnij za spust 9, aż farba zacznie się rozpryskiwać. Otreguluj ilość rozpylanego materiału za pomocą regulatora 8, aż do uzyskania wymaganej objętości natrysku. Obróć pokrętło sterowania natryskiem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć przepływ, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć przepływ. Regulacja ilości rozpylanego materiału wpłynie również na rozkład rozpylanej substancji. Przy złej jakości rozprowadzania farba będzie się koncentrować na środku i tworzyć nierówny kolor wokół krawędzi. Wysokiej jakości natrysk zapewni równomierne rozprowadzenie farby na całym obszarze aplikacji.

Zmiana materiału natryskowego

Podczas wymiany materiału do natrysku należy wyczyścić i przepłukać pojemnik. Wlej do niego określoną ilość rozpuszczalnika i rozpylaj, aż wypłynie czysty, przezroczysty strumień. Ponadto należy użyć pędzla do obróbki otworu dyszy, a następnie kontynuować pracę z innym materiałem.

Zakończenie pracy

Pod koniec pracy pistoletu natryskowego konieczne jest:

- ◊ wyłącz sprężarkę naciskając przełącznik 5;
- ◊ odłącz się od sieci;
- ◊ wylać z pojemnika materiał malarski i lakierniczy;
- ◊ oczyść dysze za pomocą dołączonego do zestawu środka do czyszczenia dysz;
- ◊ wyczyść pojemnnik i rurkę z filtrem rozpuszczalnikiem;
- ◊ wlej rozpuszczalnik do zbiornika i rozpylaj, aż z dyszy wypłynie tylko jeden rozpuszczalnik.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE PRACY

Metody natryskowe (Kép 3-5)*

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, pistolet natryskowy należy zawsze utrzymywać poziomo i równolegle do powierzchni. Trzymaj dyszę w odległości 10 - 30 cm od powierzchni i równomiernie rozpylaj z boku na bok lub w górę i w dół. Nie natryskuj pod kątem, ponieważ spowoduje to rozprowadzenie farby.

Ruchy powinny być płynne i równomierne. Prace należy rozpocząć poza malowaną powierzchnią.

Podczas zwalniania lub przyspieszania ruchu uzyskuje się nierównomierne zabarwienie (plamy, smugi, luki). Nie można wykonywać ruchów przypominających fale, pętle i wahające.

W zależności od położenia powierzchni do malowania, wyreguluj wzór natrysku, obracając nasadkę powietrzną.

Poluzuj nakrętkę kołpakową 7.

Nie naciskaj spustu 9 podczas regulacji nasadki powietrznej 6.

Obróć nasadkę powietrzną 6 do żądanej pozycji.

Mocno dokręć nakrętkę łączącą 7.

Pozycja nasadki powietrznej	Wzór natrysku	Zastosowanie
	 A	A
	 B	
	 C	C Okrągły strumień do narożników, krawędzi i trudno dostępnych miejsc.

Chcać osiągnąć optymalny efekt należy kolejne warstwy nanosić w przeciwnych płaszczyznach.

Nigdy nie rozpoczynaj ani nie przerywaj natryskiwania, gdy pistolet natryskowy jest skierowany na malowaną powierzchnię. Wyreguluj równomiernie prędkość pistoletu natryskowego. Wysoka prędkość powierzchniowa spowoduje powstanie cienkiej warstwy, podczas gdy powolny ruch spowoduje powstanie grubszej warstwy. Nakładaj jedną warstwę na raz. Jeśli wymagana jest kolejna warstwa, przed nałożeniem drugiej warstwy należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czasu schnięcia. Malując małe obszary, ustaw pokrętło natrysku na niskie ustawienie, aby uniknąć nadmiernego zużycia farby i nadmiernego natryskiwania. Jeśli to możliwe, unikaj zatrzymywania i ponownego uruchamiania pistoletu natryskowego podczas malowania obiektu. Może to spowodować nałożenie zbyt dużej lub zbyt małej ilości farby. Nie przechylaj pistoletu natryskowego pod kątem większym niż 45°.

Główne zakłócenia podczas użytkowania

Zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Natrysk nierównomierny	1.Zatkany filtr 2. Nieprawidłowa regulacja objętości 3. Farba jest zbyt gęsta 4. Zatkana dysza	1. Odłącz rurę ssącą z filtrem i oczyść ją rozcieńczalnikiem. 2. Odreguluj regulator natrysku 3. Sprawdź lepkość farby. 4. Oczyść dyszę.
Dostawa nadwyżki ilośći farby	1. Za dużo farby 2. Zbyt niska lepkość	1. Wyreguluj objętość, obracając pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć. Dwie cienkie warst-wy są lepsze niż jedna gruba. 2. Sprawdź lepkość
Nadmierne zamglenie "skórka pomarańczowa"	1. Zastosowano nieodpowiedni rozpuszczalnik. 2. Pistolet natryskowy znajduje się zbyt daleko od powierzchni. 3. Farba jest zbyt gęsta.	1. Użyj właściwego rozpuszczal-nika. 2. Trzymaj pistolet bliżej obiektu 3. Rozcieńć farbę.

KONSERWACJA OKRESOWA I PROFILAKTYKA

Przed wykonaniem wszystkich procedur należy koniecznie wyłączyć

maszynę i wyjąć przewód zasilający z gniazdka.

Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji, ale okresowo konieczne jest:

- ◊ oczyścić powierzchnię pistoletu i przewód z zabrudzeń;
- ◊ upewnić się, że przewód nie jest uszkodzony;
- ◊ oczyścić pistolet natryskowy z resztek farb i lakierów;
- ◊ dokręcić elementy złączne;
- ◊ smarowanie ruchomych części pistoletu natryskowego, które odbywa się poprzez podanie oleju technicznego przez dwa otwory w pokrywie zbiornika z uprzednim wyjęciem rurki filtra.

Podczas długich przerw w eksploatacji zewnętrzne powierzchnie części pistoletu narażone na korozję należy pokryć smarem konserwującym. Urządzenie należy przechowywać w opakowaniu w miejscu chronionym przed kurzem i opadami atmosferycznymi w temperaturze od +5° do +40° i wilgotności względnej nie większej niż 80%. Nie dopuszczać parów kwasów, alkalij i innych agresywnych substancji w powietrzu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

HU|MAGYAR
FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY
PSE950
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSE950
Hálózati feszültség (V)	220-240
Áram frekvenciája (Hz)	50
Felvett teljesítmény (W)	600
Üresjárati fordulatszám (üt./perc)	30 000
Fúvóka átmérője (mm)	1.0/1.8/2.5
Vibráció (m/s^2)	Ah=0,167, K= 1,5
Hangteljesítmény szint (dB(A))	L wA =88,9 K=3,0
Hangnyomásszint (dB(A))	L pA =77,9 K=3,0
Érintésvédelmi osztály	II
Védelmi szint	IP20
Súly (kg)	2,5

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. Kompressziós anya
3. Kompresszoregység
4. Orsó
5. Be-/kikapcsoló
6. Nyomóanya
7. Szórófej
8. Szabályozó gomb
9. Ravasz
10. Festéktartály

A gép folyamatos fejlesztésével és korszerűsítésével kapcsolatban a gyártó fenntartja a jogot, hogy a gép kialakításában olyan változtatásokat hajtson végre, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, és nem befolyásolják a gép hatékony és biztonságos működését.

TISZTELT FELHASZNÁLÓ!

A kézi elektromos gép (elektromos szerszám) vásárlásakor feltétlenül kérje:

- ◊ A gép működőképességének ellenőrzését próbaüzemmel,
- ◊ A szállítási készlet teljességének ellenőrzését a kézikönyv részében foglaltaknak megfelelően;

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A gép első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és az elektromos szerszám használata során tartsa be a benne foglalt követelményeket.

Őrizze meg a jelen kézikönyvet az elektromos szerszám teljes élettartama alatt.

Az „elektromos szerszám" kifejezés az adott kézikönyvben a hálózati (vezetékes) elektromos szerszámra vonatkozik.

Figyelem! Az elektromos szerszámokkal végzett munka során be kell tartani a biztonsági előírásokat a tűz, sérülés vagy anyagi kár kockázatának minimalizálása érdekében.

Ne feledje, hogy az elektromos szerszámok fokozott veszélyforrást jelentenek!

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

A PSE950 festékszóró pisztoly egy háztartási készülék, amely zománc- és mázfestékek, alapozók, átlátszó lakkok, autóipari fedőbevonatok, pácok, fa- és növényvédő szerek, olajok, oldószer- és vízalapú fertőtlenítőszerek szórására készült.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas diszperziós és latex festékek, lúgok, savtartalmú bevonóanyagok, szilárd összetevőket tartalmazó anyagok, festéktávolítók, szilikátfestékek, valamint nehezen permetezhető és cseppképző anyagok szórására.

A gépet arra szánták, hogy -10°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten, legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett, légköri csapadéknak való közvetlen kitettség nélkül működjön.

A gép megfelel a gyártó műszaki követelményeinek és a biztonsági előírásoknak.

Ez a kézikönyv a gép megbízható, hatékony és biztonságos működéséhez szükséges és elegendő információkat és követelményeket tartalmazza.

A gép folyamatos fejlesztésével és korszerűsítésével kapcsolatban a gyártó fenntartja a jogot, hogy a gép kialakításában olyan változtatásokat hajtson végre, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, és nem befolyásolják a gép hatékony és biztonságos működését.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ◊ Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat az áramütés, a sérülés és a tűz elleni védelem érdekében.
- ◊ Kérjük, győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megfelel a gyári adattáblán feltüntetett adatoknak.
- ◊ Ellenőrizze az elektromos készüléket és az elektromos csatlakozókat az esetleges sérülések jelenlétére vonatkozóan.
- ◊ Védje magát az áramütésektől. Kerülje el a földelt tárgyak, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények stb. megérintését.
- ◊ Az erős hőmérséklet-ingadozások páralecsapódást okozhatnak az áramvezető részeken. A gép bekapcsolása előtt várja meg, amíg a gép hőmérséklete eléri a környezeti hőmérsékletet.
- ◊ A készülékeket, szerszámokat és az ajánlott tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.
- ◊ Munka közben mindig viseljen védőszemüveget és légzőkészüléket.
- ◊ Ügyeljen a létrák és ketrecek stabil, biztonságos elhelyezésére a padlón.
- ◊ Védje az elektromos készülékeket a nedvességtől és az esőtől. Soha ne merítse a készülékeket vízbe.
- ◊ A szabadban végzett munka során csak a kültéri használatra tervezett, minősített hosszabbító kábeleket használja.
- ◊ Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben.
- ◊ Ha a gépet harmadik személynek adja át, ezt a kézikönyvet is át kell adni neki.
- ◊ FIGYELEM: alkohol fogyasztása, gyógyszerek szedése, illetve betegségek, láz és fáradtság ronthatja a reakcióját. Ilyen esetekben ne használjon elektromos készülékeket!
- ◊ Az elektromos készülékeket az eredeti csomagolásban, gyermekektől elzárva tárolja.

- ◊ Leállások, munkaszünetek, beállítási munkák, tartozékok cseréje és karbantartás esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból.
- ◊ Soha ne hordozzon elektromos készülékeket a tápkábelnél fogva. Ne húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból a tápkábel kirántásával.
- ◊ Tilos a festékszóró pisztoly üzemeltetése olyan helyen, ahol csepegő vagy fröccsenő víznek van kitéve, vagy nyílt területen, amikor esik az eső vagy havazik.
- ◊ Tilos a festékszóró pisztoly üzemeltetése robbanásveszélyes helyiségekben vagy kémiailag aktív, fémeket és szigetelést roncsoló környezetben.
- ◊ Tilos a festékszóró pisztolyt kazánok, tartályok belsejébe bevinni.
- ◊ Tilos a festékszóró pisztoly földelése.
- ◊ Tilos a táphálózathoz csatlakozott festékszóró pisztolyt felügyelet nélkül hagyni.
- ◊ Tilos a tápkábelt húzni, csavarni, terhelésnek kitenni (például súlyos tárgyakat rátenni).
- ◊ Tilos a festékszóró pisztolyt működtetni, ha működés közben az alábbi meghibásodások közül legalább egy fellép: a csatlakozó dugó, a tápkábel vagy a védőburkolata megsérül; a kapcsoló nem megfelelő működése; az égő szigetelésre jellemző füst vagy szag megjelenése; fokozott zaj, kopogás, rezgés megjelenése; törés vagy repedés a testrészeken; festékanyag szivárgása a szivattyúház nyílásain keresztül.
- ◊ Munkavégzés közben egyéni védőfelszerelés használata szükséges: védőszemüveg, légzőmaszk (légzőkészülék), kesztyű.
- ◊ A munka végén a festékszóró pisztolyt meg kell tisztítani a festékanyagoktól.
- ◊ Munkavégzés közben biztosítsa a munkatér szellőztetését (nyisson kisablakot vagy ablakot).
- ◊ Tilos a festékszóró pisztollyal nyílt láng közelében és bekapcsolt elektromos fűtőtestek mellett dolgozni, valamint működés közben dohányozni.

ELEMEK FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Tilos a gép üzembe helyezése a jelen használati útmutató 5. „Általános biztonsági előírások" részében található biztonsági előírások betartása nélkül.

Működési elv.

Működési elv - a kompresszor a csatlakozó tömlőn keresztül levegőt pumpál a festékszóró pisztolyba, festék a tartályból a festékszóró pisztoly belsejébe kerül, és a szelepen és a fúvókán keresztül kinyomódik. A szelepen lévő három kis lyuk a festéket apró részecskékre választja szét, és spirálisan a fúvókába irányítja.

Munkára való felkészülés

⚠ **FIGYELEM!**

Ne használjon texturált falfestékeket vagy bevonatokat, mivel ezek eltömítik a fúvókát.

A legjobb eredmény elérése érdekében nagyon fontos, hogy festékszóró pisztollyal való munka előtt a festendő felületet előkészítse, és a festéket a megfelelő viszkozitásra hígítsa. A festendő felületnek por-, szennyeződés- és zsírmentesnek kell lennie. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan fedje le jó minőségű maszkolószalaggal azokat a területeket, amelyeket nem fog festeni. A festék vagy szórásra való folyadék alaposan össze legyen keverve, és csomóktól vagy egyéb részecskéktől mentes legyen. Sok anyag felvihető festékszóró pisztollyal, de mielőtt festékszóró pisztolyt vásárolna, figyelmesen olvassa el a gyártó ajánlásait.

Hígítás

⚠ **FIGYELEM!**

Ne felejtse el leválasztani az áramellátást, mielőtt feltölti a festéktartályt szórásra való anyaggal.

A legtöbb festéket ecsettel történő felhordásra készen szállítják, és hígításukra van szükség, hogy festékszóró pisztollyal lehessen őket felhordani. Kövesse a gyártó utasításait a festék hígítására vonatkozóan a festékszóró pisztolyban való használata esetén. A viszkozitásmérő csésze segít a megfelelő viszkozitás meghatározásában. A megfelelő viszkozitás meghatározásához töltse fel a csészét festékkel a peremig. Jegyezze meg, mennyi idő alatt folyik vissza a festék a dobozba (Kép 2)*. A táblázat a különböző típusú anyagokhoz ajánlott időt mutatja.

Ha a festék az ajánlottnál hosszabb idő alatt folyik ki, hígítani kell. Adjon hozzá kis mennyiségű megfelelő hígítót, és ellenőrizze újra a viszkozitást, amíg el nem éri a kívánt mértéket. Egyes szórásra való anyagok részecskéket és

Anyag	Áramlási idő
Műanyag latex festék	24 - 28 másodperc
Vízalapú emulziós festék	20 - 25 másodperc
Alapozók	24 - 28 másodperc
Lakkok	20 - 25 másodperc
Olajfestékek	18 - 22 másodperc
Zománcok	18 - 22 másodperc
Alumínium festékek	22 - 25 másodperc
Korróziógátló bevonatok	25 - 35 másodperc
Fa alapozók	28 - 35 másodperc
Favédőszerek	Hígítás nem szükséges
Papácok	Hígítás nem szükséges

Festékszórás

Töltse fel a tartályt megfelelően hígított és leszűrt festékkel.

Csatlakoztassa a festékszóró pisztolyt a tápegységhez. Kapcsolja be a kompresszort az 5. be-/kikapcsolóval. Irányítsa a festékszóró pisztolyt valamilyen felesleges anyagra, és nyomja meg a 9. ravaszt, amíg a festék fröcskölni nem kezd. Állítsa be a kiszórt anyag mennyiségét a 8. szabályozó gombbal, amíg el nem éri a kívánt kiszórási mennyiséget. Forgassa a szabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba az áramlás csökkentéséhez, az óramutató járásával ellentétes irányba az áramlás növeléséhez.

A kiszórt anyag mennyiségének beállítása a kiszórt anyag eloszlását is befolyásolja. Rossz minőségű eloszlás esetén a festék a közepére koncentrálódik, és egyenetlen színt hoz létre a széleken. A kiváló minőségű kiszórás egyenletes festékeloszlást biztosít a teljes felhordási területen.

A szórandó anyag cseréje

A szórandó anyag cseréjekor a tartályt meg kell tisztítani és át kell öblíteni. Öntsön bele bizonyos mennyiségű oldószert, és végezze a szórást, amíg tiszta, átlátszó sugár nem jön ki belőle. Ezenkívül használjon ecsetet a fúvóka nyílásának megtisztításához, majd folytassa a munkát egy másik anyaggal.

Munka befejezése

A festékszóró pisztoly munkájának befejezése után végezze a következő műveleteket:

- ◊ kapcsolja ki a kompresszort az 5. kapcsoló megnyomásával;
- ◊ válassza le a hálózatról;
- ◊ öntse ki a festékanyagot a tartályból;
- ◊ tisztítsa meg a fúvókákat a készletben található fúvókatisztítóval
- ◊ tisztítsa meg oldószerrel a tartályt és a szűrőcsövet
- ◊ öntse az oldószert a tartályba, és végezze a szórást, amíg csak egy oldószer nem jön ki a fúvókából.

ÁLTALÁNOS TANÁCSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Szórási módszerek (Kép 3-5)*

A legjobb eredmény érdekében vezesse a festékszóró pisztolyt mindig egyenletesen és a felülettel párhuzamosan. Tartsa a fúvókát 10-30 cm-re a felülettől, és egyenletesen végezze a festékszórást oldalról oldalra vagy felfelé és lefelé. Ne végezzen festékszórást ferdén, mert akkor a festék szétterül. A mozdulatok folyamatosak és egyenletesek legyenek. Kezdje a munkát a festendő felületen kívül. A lassítás vagy gyorsítás egyenletlen festést eredményez (foltok, folyások, kihagyások). Ne tegyen hullámzó, hurkolt, vagy oszcilláló mozdulatokat.

A festendő felület helyzetétől függően a légsapka forgatásával állítsa be a szórásmintát.

Lazítsa meg a 7. nyomóanyát.

Ne működtesse a 9. ravaszt a 6. légsapka beállításakor.

Fordítsa el a 6. légsapkát a kívánt állásba.

Húzza meg szorosan a 7. nyomóanyát.

A légsapka állása	Szórási minta	Alkalmazás
	 A	A
	 B	
	 C	C Kerek sugár a sarkokhoz, élekhez és nehezen hozzáférhető helyekhez

Nagy felületek festésekor célszerű az ábrán látható módon festeni.

Soha ne kezdje el és ne fejezze be a festékszórást, ha a festékszóró pisztoly a festendő felületre mutat. Állítsa be egyenletesen a festékszóró pisztoly mozgásának sebességét. A nagy sebességgel történő felület menti mozgás vékony réteget, míg a lassú mozgás vastag réteget eredményez. Ha még egy rétegre van szükség, a második réteg felhordása előtt feltétlenül kövesse a gyártó száradási időre vonatkozó utasításait. Kisebb területek festésekor állítsa a szórást azabályozó gombot alacsony fokozatra, hogy elkerülje a túlzott festékfogyasztást és a túlszórást. Lehetőség szerint kerülje a festékszóró pisztoly leállítását és újraindítását egy munkadarab festésekor. Ez túl sok vagy túl kevés festék felhordását eredményezheti. Ne döntse meg a festékszóró pisztolyt 45°-nál nagyobb szögben.

Használatkor előforduló fő hibák

Jel	Ok	Megoldás
Nem egyenletes szórás	1. Eltömődött a szűrő 2. Nem megfelelő a festék mennyisége 3. A festék túl sűrű 4. Eltömődött a fúvóka	1. Válassza le a szívócsövet a szűrővel és tisztítsa meg hígítóval. 2. Állítsa be a szórásszabályozót 3. Ellenőrizze a festék viszkozitását. 4. Tisztítsa meg a fúvókát.
Túl erős a festékszórás	1. Túl sok a festék 2. A viszkozitás túl alacsony	1. Állítsa be a festék mennyiségét a szabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva. Két vékony réteg jobb, mint egy vastag réteg. 2. Ellenőrizze a festék viszkozitását.
Túlzott ködképződés „narancshéj	1. Nem megfelelő oldószer használata 2. A festékszóró pisztoly túl messze van a felülettől. 3. A festék túl sűrű	1. Használjon megfelelő oldószert. 2. Tartsa a festékszóró pisztolyt közelebb a felülethez. 3. Hígítsa a festéket.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZELÉS

Az összes művelet elvégzése előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a tápkábelt a dugaszolóaljzatból.

A készülék nem igényel különleges karbantartást, de időnként a következőt végezze:

- ◊ tisztítsa meg a készülék és a tápkábel felületeit a szennyeződésektől;
- ◊ győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült;
- ◊ tisztítsa meg a festékszóró pisztolyt a festékmaradványoktól;
- ◊ húzza meg a csavarkötéseket;
- ◊ hajtsa végre a festékszóró pisztoly mozgó alkatrészeinek kenését, ami a tartály fedelén lévő két lyukon keresztül műszaki olaj bejuttatásával történik, a szűrővel ellátott cső előzetes eltávolításával.

Hosszabb munkaszünetek esetén a festékszóró pisztoly korrózionak kitett részeinek külső felületét konzerváló kenőzsírral kell bevonni.

A készüléket a csomagolásában, portól és csapadéktól védett helyiségben, +5° és +40° közötti hőmérsékleten és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Kerülje a savas gőzök, lúgok és más agresszív anyagok jelenlétét a levegőben.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Paint gun

TM Procraft: PSE950

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Vtřikací pistole

TM Procraft: PSE950

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Striekaciu pištoľ elektrický

TM Procraft: PSE950

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pistolet natryskowy

TM Procraft: PSE950

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Пистолет за боядисване

TM Procraft: PSE950

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol electric pentru vopsit

TM Procraft: PSE950

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Festékszóró Pisztoly

TM Procraft: PSE950

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Пистолет-краскопульт

TM Procraft: PSE950

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Пістолет-Фарбопульт

TM Procraft: PSE950

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50580:2012+A1:2013

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.08.2025